

**La letra y la carta**  
Estudios en honor de Pietro Janni

# MONOGRAFÍAS DE GAHIA

1

## *Comité editorial*

### Directores:

José María Candau Morón y Francisco Javier Gómez Espelosín

### Secretario:

Antonio Luis Chávez Reino

### Consejo de Redacción:

Jaime Alvar Ezquerro, José María Candau Morón, Virgilio Costa,  
Gonzalo Cruz Andreotti, Antonio Luis Chávez Reino, Francisco  
Javier Gómez Espelosín, Francisco J. González Ponce,  
Arthur François Haushalter, Pierre Moret, Roberto Nicolai

### Comité asesor:

Pascal Arnaud, Cinzia Bearzot, Stefano Belfiore,  
Serena Bianchetti, Veronica Bucciantini, María Pilar Ciprés Torres,  
Pierre Counillon, Jehan Desanges, Adolfo Domínguez Monedero,  
Daniela Dueck, Luis Agustín García Moreno,  
Marco Virgilio García Quintela, Hans Joachim Gehrke,  
Klaus Geus, Pietro Janni, Eugenio Lanzillotta, Didier Marcotte,  
Eckart Olshausen, Gabriella Ottone, Francesco Prontera,  
Irene Pajón Leyra, Richard Talbert, Giusto Traina

FRANCISCO J. GONZÁLEZ PONCE  
F. JAVIER GÓMEZ ESPELOSÍN  
ANTONIO L. CHÁVEZ REINO  
(Eds.)

# La letra y la carta

Descripción verbal y representación gráfica  
en los diseños terrestres grecolatinos

Estudios en honor de Pietro Janni



Sevilla 2016

Monografías de Gahia  
Número: 1



COMITÉ EDITORIAL EDITORIAL

UNIVERSIDAD DE SEVILLA:

José Beltrán Fortes  
(Director de la Editorial Universidad de Sevilla)

Manuel Espejo y Lerdo de Tejada  
Juan José Iglesias Rodríguez  
Juan Jiménez-Castellanos Ballesteros  
Isabel López Calderón  
Juan Montero Delgado  
Lourdes Munduate Jaca  
Jaime Navarro Casas  
M<sup>a</sup> del Pópulo Pablo-Romero Gil-Delgado  
Adoración Rueda Rueda  
Rosario Villegas Sánchez

Reservados todos los derechos. Ni la totalidad ni parte de este libro puede reproducirse o transmitirse por ningún procedimiento electrónico o mecánico, incluyendo fotocopia, grabación magnética o cualquier almacenamiento de información y sistemas de recuperación, sin permiso escrito de la Editorial Universidad de Sevilla y la Universidad de Alcalá.

Motivo de cubierta: Palatinus Gr. 398, f. 77r.  
Fuente: Universitätsbibliothek Heidelberg,  
urn:nbn:de:bsz:16-diglit-3033

© EDITORIAL UNIVERSIDAD DE SEVILLA 2016

C/. Porvenir, 27 - 41013 Sevilla  
Tlfs.: 954 487 447; 954 487 452; Fax: 954 487 443  
Correo electrónico: eus4@us.es  
Web: <<http://www.editorial.us.es>>

© SERVICIO DE PUBLICACIONES DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

Pza. San Diego, s/n - 28801 Alcalá de Henares (Madrid).  
Tfno.: +34 91 885 40 66 / 41 06

© FRANCISCO J. GONZÁLEZ PONCE

F. JAVIER GÓMEZ ESPELOSÍN  
ANTONIO L. CHÁVEZ REINO (eds.) 2016

© DE LOS TEXTOS, LOS AUTORES 2016

Impreso en papel ecológico

Impreso en España - Printed in Spain

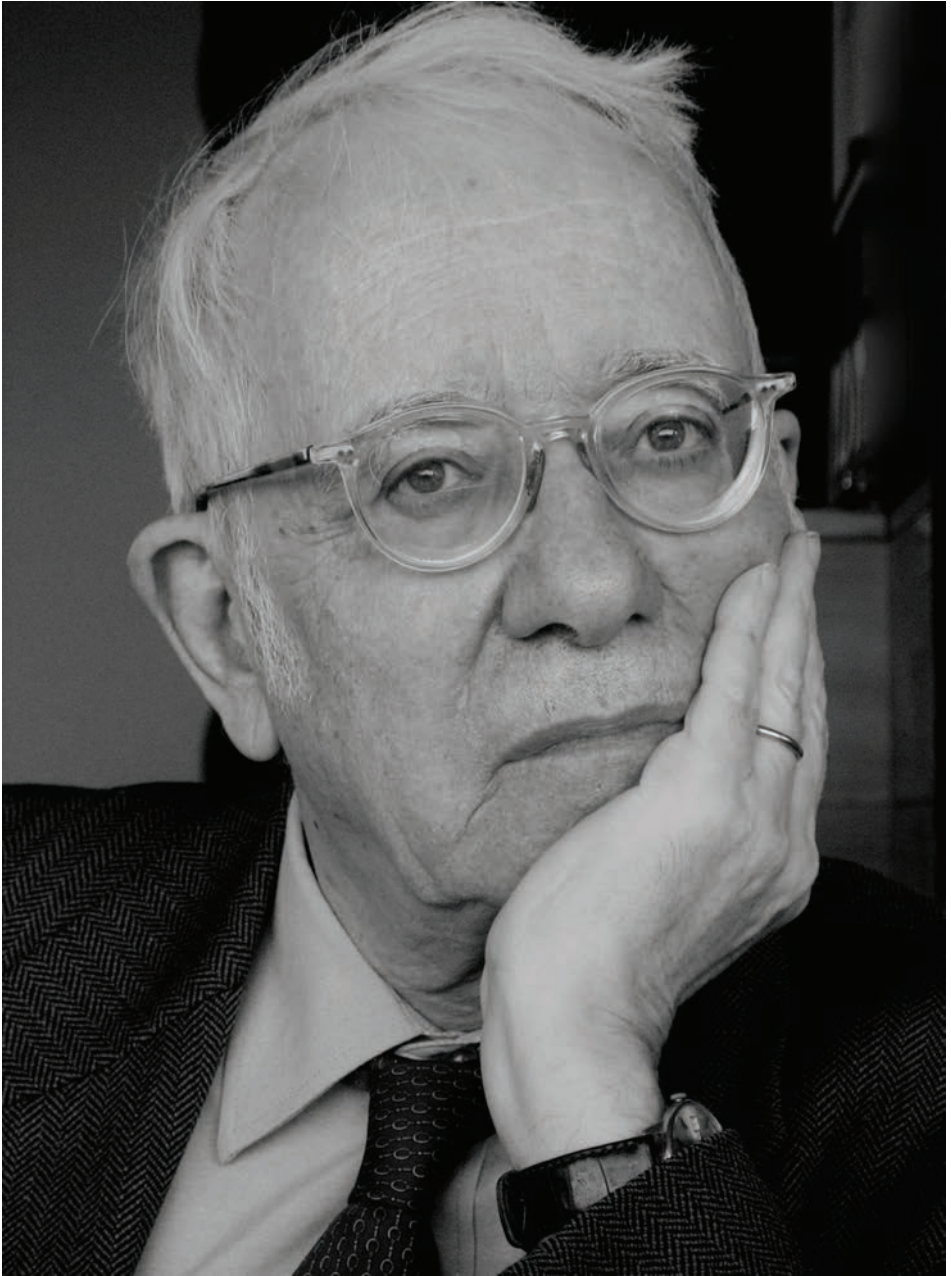
ISBN Editorial Universidad de Sevilla: 978-84-472-1835-6

ISBN Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá: 978-84-16599-67-7

Depósito Legal:

Diseño de cubierta: Santi García. [info@elmaquetador.es](mailto:info@elmaquetador.es)

Imprime: Gráficas Galán Impresores



PIETRO JANNI

## TABLA DE CONTENIDOS

Retrato de Pietro Janni.....	vii
Presentación .....	ix
LOS EDITORES	
Directorio de participantes .....	xiii
Abreviaturas .....	xv
Pietro Janni: breve perfilo .....	xvii
FRANCESCO PRONTERA	
Pietro Janni: publicaciones 1958-2014 .....	xxi

### I. LETRA VS. CARTA: PRESUPUESTOS BÁSICOS

Karte und Text: zwei Wege der Repräsentation des geographischen Raums in der Antike und im frühen Mittelalter .....	3
ALEXANDER V. PODOSSINOV	

*Abstract:* The article evaluates the contribution of Pietro Janni to elaborating the problems of perception of geographical space in ancient society. Of particular importance is his study on the relation of verbal and cartographic representation of space. The article is devoted to the development of these ideas of Pietro Janni, in particular, on the material of other ancient cultures, as well as to the concept of "mental map" and its relations with the real maps and the literary text.

### 2. TENSION LETRA-CARTA EN LA LITERATURA GRECORROMANA

Démocédès de Crotoné, l'apographe et la genèse du périple .....	35
DIDIER MARCOTTE	

*Abstract:* In the fourth century B.C. the immediate models of Greek periplus are to be found in the literature of treatises *περὶ ἔθνων* and in the *ἔθνων κρίσεις*, represented most significantly by Hellenicus of Lesbos and Damastes of Sigeum in the previous century. The remote origins of the genre are related to administrative inventory procedures (*ἀπογραφή*) which aimed at characterizing the human space and the

continental contours (τὰ παραθαλάσσια), and were performed by observers appointed by the authority (κατάσκοποι). The mission in Greece completed before 490 by Democedes of Croton by order of Darius (Hdt., III 134-136) is one of them. While initially designed to be deposited in the State archives, these mission reports have fixed descriptive standards which are met by the periodos of Hecataeus of Miletus and in the Hellenistic period by the πορείας ἀπογραφαί of the Lagid administration referred to in the *Letter of Aristeas*.

La tragedia e i confini del mondo: limiti geografici e limiti linguistici ..... 51

Roberto NICOLAI

*Abstract:* The main concern of the paper is the space of Attic tragedy; it is a connotated space, in so far as its description produces a series of reflections between the actions on stage and other mythological narratives. The space relations are fundamental in the theatre: let us consider, for instance, the position of the characters on stage, the city where the action takes place, the oikoumene, the inhabited world, which is evoked by the characters' words and becomes an appropriate stage to discuss the great ethical themes of the tragedies. This is the case of Aeschylus' *Prometheus Bound*, a cosmic tragedy located at the boundaries of the world and open to the whole oikoumene through the description of Io's wanderings. Moreover, I have paid special attention to the terms for boundary and limit and to the different narration of Io's wanderings in the *Suppliant Women*. The comparison with other preserved tragedies aims at pinpointing the different functions of the boundaries of the world in Greek tragedy.

Le Amazzoni e la geografia della conquista da Alessandro a Pompeo ..... 69

Serena BIANCHETTI

*Abstract:* From the tradition dating back to Cleitarchus, who wrote about a meeting between Alexander and the queen of the Amazons, I have examined the geographical context of the events and success of this theme in Greek and Roman historiography. Notably, the battle of Pompey and the Amazons in the war against Mithridates, gives us a better understanding of the function of the myth, which was found in different areas, having been the setting for Macedonian and Roman expansion. By analyzing a passage by Arrian (*An.* IV 15), who mentions the Amazons in a region different from Hyrcania, we find traces of 1st century historiographical traditions.

Del Híffasis a Opis: La percepción geográfica del imperio de Alejandro .... 89

Francisco Javier GÓMEZ ESPELOSÍN

*Abstract:* The main aim of this paper is to analyze the possibility of knowing the way that Alexander and his troops perceived the empire from a geographical perspective. It is suggested the existence of a

duality in this respect, between the image of Alexander, deduced from his control of all kind of informations and some of his decisions and actions, and the general view of the army, which could be represented in the echoes of propaganda distilled in official discourses.

Simonidis cartografo e riscopritore della pittura sacra atonita ..... 107

Luciano CANFORA

*Abstract:* This paper shows that the *Painter's Manual* by Dionysius of Fourna is one of the sources of the so-called Artemidorus papyrus.

Acerca del contorno costero de la Iberia de Artemidoro ..... 119

Manuel ALBALADEJO VIVERO

*Abstract:* The purpose of this paper is to analyze the data on distances between points on the Iberian coast collected in the recently published *Artemidorus' Papyrus*. They are compared with the ones known through geographical tradition after Artemidorus. The remarkable disparity between the two sets of data is evidenced.

Geografia tardo-ellenistica: la lista delle satrapie in Diodoro XVIII, 5-6 ..... 131

Francesco PRONTERA

*Abstract:* The excursus of Diodorus on the "satrapies" is post-Eratosthenes. As demonstrated by a comparison with Strabo's geography of Asia, it dates back to a late-Hellenistic source (end of II C. BC), certainly written after the Treaty of Apamea (188 BC).

Estrabón y su manejo de la periplografía griega ..... 139

Francisco J. GONZÁLEZ PONCE

*Abstract:* Although it is possible to assume, as a hypothesis, that Strabo used some cartographic sources, his preference is however clear for verbal descriptions against this kind of graphical models. Indeed, his debt to the periplographic literature is well known: Strabo is by far the most prolific transmitter of lost works of such genre. Nevertheless, his lack of esteem for those authors is manifest, as he shows on several occasions. The reasons therefor can be manifold, among others, their lack of scientific soundness or their interest for only partial elements of the ecumenical description. However, it can also be argued that a strictly literary reason lurks behind and we can explain Strabo's aversion to the periplographic literature as another manifestation of the arduous debate he holds against his principal predecessors, specially, Eratosthenes.

Etnias e identidades antiguas: hacia el cambio del paradigma esencialista ..... 167

Gonzalo CRUZ ANDREOTTI



*Abstract:* With these pages I intend to question what we may consider essentialist insights of the origins of ancient *ethne*, starting from a wrong interpretation of the geographical and ethnographical texts. Instead, a critical and closer reading of the sources allows to respect the peculiarities of the ancient geographical literature as well as to draw more realistic conclusions. We will use Tartessos' case as paradigmatic.

De Pline à Agrippa: le chemin détourné d'une carte virtuelle ..... 183

Pierre MORET

*Abstract:* This paper presents and discusses a virtual cartographic reconstruction based on 86 distance measurements concerning Spain, Gaul and Italy found in the third and fourth books of Pliny the Elder's *Natural History*. It also takes into account 57 western towns or regions that are divided into "climates" or *circuli* in the final section of the sixth book.

Por el río y por el mar, tal vez incluso por tierra: nota a *Periplo del mar Eritreo* 54 ..... 209

Stefano BELFIORE

*Abstract:* Starting from the edition of Müller (GGM I, 1855), the editors of the *Periplus of the Eritrean Sea*, in section 54, have deleted καὶ πεζῆ in the phrase Ἡ δὲ Nelκύνδα σταδίου μὲν ἀπὸ Μουζίρειως ἀπέχει[ν] σχεδὸν πεντακοσίου, ὁμοίως διὰ τε ποταμοῦ καὶ πεζῆ καὶ διὰ θαλάσσης. A comparison with the representation of southern India in the *Tabula Peutingeriana*, single witness to a Lacus Musiris, and an examination of the geography and hydrography of Kerala suggest keeping the original text, possibly correcting the first καὶ into ἢ on the basis of a possible reading error K(AI) for H. The passage of the text could refer either to a Nelcynda-Bakare land route, complementary or alternative to the route of the river, or perhaps to a Nelcynda-Muziris course through the lagoons and channels of the Pamba (Pāmbiyār) valley, or, simply, to a Nelkynda-Bakare course, partly by river, partly by land.

Paradoxography and Geography in Antiquity: Some thoughts about the *Paradoxographus Vaticanus* ..... 243

Klaus GEUS

*Abstract:* Geography looms large in paradoxographical texts. Not only is nearly every *paradoxon* connected to a specific place, ancient paradoxographers used spatial reasoning as an ordering principle for their heterogeneous material. This papers aims at two things: first, it proposes a rearrangement of the text of the so-called *Paradoxographus Vaticanus*, second, it describes a hodological principle detected in this text.

La Périégèse de Denys d'Alexandrie: langue géographique et poésie ..... 259

Patrick COUNILLON

*Abstract:* Dionysius' *Periegesis* builds up an imaginary map of the inhabited world in epic hexameters. Thus the poem has to adapt the words and the grammar of epic poetry to the scientific language of contemporary geography. My paper will focus on two points: the recovery of oral compositional techniques in a geographical context, and the adaptation of the scientific language of geography to a poetical context.

Remarques sur les notions de "haut" et de "bas" dans la géographie antique de l'Afrique ..... 275

Jehan DESANGES

*Abstract:* Having ancient Africa as a background, this paper focuses on some instances where Greek and Latin authors oppose "low" (lower) to "high" (higher). For most of them, going away from the place where one reaches the continent, i.e. the Mediterranean coastline, is to "rise up", while for others like Ptolemy, South is always "below" North. Besides, the conjecture according to which "Africa interior", attested by all the manuscripts of the *Invective against Sallust*, must be corrected into "Africa inferior", is shown to be unsound. Other factors can also be involved, as in the case regarding the geographical location of the capital of a diocese under Diocletian, in respect to which, of two homonymous provinces (Libya), it is the farther the one called "higher". As for cabotage routes or descriptions of coastlines, they assimilate the coastal path to a river where in some cases one goes upstream while in others one goes downstream — an utterance which can coexist with another one, more general, according to which the hinterland, as compared to the shoreline, is considered a higher location.

### 3. OTROS TESTIMONIOS EXTRALITERARIOS

Meilensteine: Ausdruck römischer Herrschaft und römischer Raumauffassung ..... 285

Hans-Joachim GEHRKE

*Abstract:* The contribution aims at showing that the study of Roman milestones and of the Roman practices of road construction can lead to a better understanding of the Roman mentality and of their imperial system. Three aspects are pointed out: (1) The construction of roads as connected to the establishment of fortified settlements (*coloniae*) is a characteristic expression of Roman expansion. (2) The milestones are a specific element of institutionalized Roman power, marking the empire and the emperor's rule concretely and making it perceptible. (3) They are connected to mental maps of the Romans and to their genuine concepts of subduing and dominating space and nature.

Claudius' Use of a Map in the Roman Senate ..... 313

Richard J. A. TALBERT

*Abstract:* Overlooked references, and apparent gestures, made by the emperor Claudius in his “Lugdunum Table” speech —delivered to the Roman senate in A.D. 48 and partially preserved verbatim— justify a claim that he had a map produced to illustrate some of his points in support of the Gallic petitioners’ request. While this map’s size, orientation and precise scope are beyond recovery, its commissioning and role in such a clearly identifiable context add an instructive instance to our meager grasp of the use of maps in Roman public life.

#### 4. LA TRADICIÓN CLÁSICA

Travelling literature alphabetically: Literary hodology in Giovanni Boccaccio .....	321
Daniela DUECK	

*Abstract:* Giovanni Boccaccio has composed a Latin geographical dictionary: *De montibus, silvis, fontibus, lacubus, fluminibus, stagnis seu paludibus, et de diversis nominibus maris*. This catalogue is based on place-names found in Classical texts and aims at offering a reference book for readers of the ancient authors. In this chapter I intend to link geographical lists with mental maps, and specifically with the hodological concept. I shall focus on Boccaccio’s lexicon and use Pietro Janni’s theory of hodology to illuminate an important aspect of this lexicon in particular and geographical lists in general.

#### ÍNDICES

Index locorum .....	339
Antonio Luis CHÁVEZ REINO	
Index nominum .....	351
Antonio Luis CHÁVEZ REINO	
Listado de figuras y créditos de las imágenes .....	367

## PRESENTACIÓN

En diciembre de 2012 el Ministerio español de Economía y Competitividad aprobó un doble Proyecto de Investigación I+D de cuya coordinación es responsable el Prof. Francisco J. González Ponce, de la Universidad de Sevilla. Dicho Proyecto, que lleva por título “La literatura griega fragmentaria histórica y geográfica y la figura de Alejandro Magno”, se vertebra, a su vez, en dos ramales interdependientes. El primero de ellos, cuyo Investigador Principal es el propio coordinador del conjunto, denominado “Literatura fragmentaria histórica y geográfica: tradición y transmisión en el contexto de los nuevos recursos tecnológicos” (FFI2012-36220-C02-01), con sede en la Universidad de Sevilla, cuenta con la participación de los Profs. José M<sup>a</sup> Candau Morón y Antonio L. Chávez Reino. El otro, llamado “Conquista y exploración: Alejandro y la geografía” (FFI2012-36220-C02-02), tiene sede en la Universidad de Alcalá de Henares y está dirigido por el Prof. Francisco Javier Gómez Espelosín, investigador único.

En el marco del citado Proyecto Coordinado —cuyo período de vigencia inicial comprendía los años naturales 2013, 2014 y 2015, pero que ha sido prolongado hasta final de junio de 2016 por una serie de razones administrativas que han ralentizado la ejecución de los objetivos marcados— han sido trazados y alcanzados una serie de objetivos importantes en el ámbito de la geografía histórica y de la historiografía greco-latina. Uno de los más ambiciosos fue la creación de la red internacional de investigadores GAHIA (Geography And Historiography In Antiquity), iniciativa para la que se ha contado con la total colaboración y el completo apoyo del Prof. Gonzalo Cruz Andreotti (Universidad de Málaga), Investigador Principal del Proyecto ministerial I+D “Identidades étnicas e identidades cívico-políticas en la Hispania romana: el caso de la Turdetania-Bética” (HAR2012-32588), que cuenta entre sus miembros con el Prof. Pierre Moret (Université de Toulouse). Nacida el pasado mes de noviembre de 2014 en una sesión Fundacional celebrada en la Universidad de Alcalá de Henares y con sede social en la Universidad de Sevilla, GAHIA pretende convertirse, a medio plazo, en una de las plataformas de referencia internacional en su ámbito de estudio. Entre sus múltiples objetivos se cuenta la promoción de una adecuada divulgación de las diversas aportaciones de sus asociados —y de la comunidad científica en general— en las materias contempladas como fines

propios. Y en tal sentido, el último logro viene marcado por la creación, en diciembre de 2015, de una serie monográfica de cadencia anual (“Monografías de GAHIA”) cuya dirección ha recaído en los Profs. J. M. Candau Morón y F. J. Gómez Espelosín y de cuya publicación se han hecho cargo los servicios editoriales de las Universidades de Sevilla y Alcalá de Henares.

Para la elección del tema sobre el que habría de versar este primer volumen de la mencionada colección los asociados de GAHIA lo hemos tenido bastante fácil. Sacando el máximo partido de las circunstancias que nos afectan, hemos decidido aprovechar la coyuntura favorable de que este 2016 celebra sus primeros ochenta años una figura de indiscutible relevancia internacional cuando se habla de geografía histórica de la antigüedad: nos referimos a nuestro querido y admirado colega Pietro Janni. No vamos a insistir aquí en sus virtudes como helenista en general y, en concreto, como uno de los referentes indiscutibles en el terreno que delimita como propio nuestra asociación. Del elogio de dichas virtudes, conocidas por todos, se ha ocupado nuestro colega —y amigo predilecto del homenajeado— Francesco Prontera en la breve, aunque emotiva, semblanza que comparte con este prólogo las páginas iniciales de este libro. Pero tampoco queremos resistirnos a reconocer vivamente el hecho de que hoy día habría sido muy difícil —por decirlo en un tono comedido— hallar el nombre de otro colega nuestro cuyo homenaje, tan merecido en este caso, fuera más idóneo y propiciara a GAHIA más honor como primera entrega de la colección que se acaba de inaugurar.

Elegido el homenaje a Janni como motivo de nuestro primer volumen, la determinación del tema que había de hacer de hilo conductor de las diversas contribuciones individuales que integran esta obra colectiva tampoco resultó demasiado compleja. Qué duda cabe de que uno de los temas preferidos en el amplio espectro en el que se mueven los intereses científicos de nuestro homenajeado fue, precisamente, la tensión entre la letra y la carta, es decir, esa compleja rivalidad entre el relato escrito y el diseño gráfico que se detecta en los autores antiguos a la hora de abordar la descripción de un territorio dado, una cuestión —a nuestro modo de ver, que estimamos generalmente compartido— no bien entendida con anterioridad a los estudios de Janni y, en particular, a la publicación de su obra clave *La mappa el il periplo*, vademécum de todo especialista en geografía histórica y lectura recomendable para cualquier interesado en el descubrimiento de novedades desafiantes.

Tal motivo de reflexión constituye el lugar común compartido por las contribuciones que aquí se incluyen, de las que son responsables una apretada nómina de 18 especialistas entre los que hemos pretendido —y creemos sin reparos haber conseguido— aglutinar a aquellos que son más reputados y prestigiosos en

las diversas especialidades que parcelan el ámbito de la geografía histórica grecorromana. Sin duda, sus firmas hacen que el presente libro no pueda, ni deba, considerarse un homenaje al uso. Frente a eso, esta obra pretende ofrecer al lector —y ese ha sido también uno de nuestros objetivos— una rigurosa puesta al día sobre las cuestiones que en ella se abordan, encomendadas, ex profeso, a quienes vienen avalados por un mayor peso internacional en cada tema, sin que tal principio se vea traicionado porque, en algún caso y en virtud de un pretendido contrapunto entre veteranía y juventud, se haya dado cabida a especialistas aún no tan acreditados, pero con la capacidad y solvencia necesarias para mantener el nivel que nos hemos marcado como exigencia. A todos ellos queremos hacer público nuestro más sincero agradecimiento por haber aceptado esta invitación, por habernos dedicado su tiempo y por haber dado muestras de tanta paciencia ante los inconvenientes que suele ofrecer la edición de un libro colectivo, de difícil gestión. En aras de dotar a la obra de la organicidad y congruencia que debe exigírsele, hemos estructurado su contenido en cuatro secciones: la primera de ellas (“1. Letra *vs.* Carta: presupuestos básicos”), que incluye exclusivamente la contribución de A. Podossinov, tiene función introductora. Sigue a continuación una amplia sección (“2. Tensión letra-carta en la literatura greco-romana”) que constituye el cuerpo central de este libro, y en la que se integran, por orden cronológico de los autores en ellas tratados, las aportaciones de D. Marcotte, R. Nicolai, S. Bianchetti, F. J. Gómez Espelosín, L. Canfora, M. Albaladejo Rivero, F. Prontera, F. J. González Ponce, G. Cruz Andreotti, P. Moret, St. Belfiore, K. Geus, P. Counillon, y J. Desanges. Continúa una breve sección (“3. Otros testimonios extraliterarios”) dedicada al estudio de este fenómeno fuera de la literatura propiamente dicha, que incorpora los capítulos debidos a H.-J. Gehrke y R. Talbert. Y concluye nuestra obra un último apartado (“4. La tradición medieval”) integrado por el estudio de D. Dueck. Se añaden a estas cuatro secciones una serie de índices detallados concebidos para consolidar la cohesión científica del volumen y para facilitar su consulta. Han sido elaborados por el Prof. Antonio L. Chávez Reino, que también se ha ocupado de las tareas de edición finales y de la maquetación del libro.

Y no queremos cerrar este prólogo sin expresar públicamente una serie de merecidos agradecimientos. En primer lugar a quienes en el momento de su gestación dirigían la Editorial de la Universidad de Sevilla: el Prof. Antonio Caballos Rufino, y el Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá de Henares: el Prof. Francisco Javier Gómez Espelosín. Ambos, haciendo gala del más amplio sentido del término “humanista”, han demostrado tener la sensibilidad suficiente para ofrecer el patrocinio de sus respectivos órganos a estas “Monografías de GAHIA” que ahora echan a andar. En segundo lugar a cuantos

comparten ya la condición de co-asociados de GAHIA, que superan con creces el medio centenar en poco menos de un año, por haber alentado desde el inicio nuestra ingrata labor de editores del primer volumen de una colección nueva, con todo lo que ello supone. En tercer lugar, queremos reiterar de forma muy especial nuestro agradecimiento a cuantos han aceptado colaborar en este volumen emblemático, algo que entendemos igualmente como un espaldarazo a nuestra aún jovencísima asociación y a los objetivos que en ella nos marcamos. Y para concluir, hacemos extensible nuestro sincero agradecimiento a todos aquellos que han contribuido a posibilitar la publicación de este ejemplar, y antes que nadie a quienes lo han sufrido más directamente: nuestros allegados y familiares, que han renunciado a compartir con nosotros el no poco tiempo que hemos dedicado a la edición de la obra. A todos, muchas gracias.

Los editores

## DIRECTORIO DE PARTICIPANTES

Manuel ALBALADEJO VIVERO  
Universidad de Valencia  
manuel.albaladejo@uv.es

Stefano BELFIORE  
CNRS  
ENS, Paris  
belfiore.stefano@gmail.com

Serena BIANCHETTI  
Università degli Studi di Firenze  
serena.bianchetti@unifi.it

Luciano CANFORA  
Università degli Studi di Bari  
luciano.canfora@uniba.it

Antonio L. CHÁVEZ REINO  
(Editor)  
Universidad de Sevilla  
antchavez@us.es

Patrick COUNILLON  
Ausonius (UMR 5607)  
Université Bordeaux-Montaigne  
pgmcounillon@gmail.com

Gonzalo CRUZ ANDREOTTI  
Universidad de Málaga  
g\_andreotti@uma.es

Jehan DESANGES  
Académie des Inscriptions et  
Belles-Lettres, Paris  
jehan.desanges@wanadoo.fr

Daniela DUECK  
Bar Ilan University  
Daniela.Dueck@biu.ac.il

Klaus GEUS  
Freie Universität Berlin  
klaus.geus@fu-berlin.de

Hans-Joachim GEHRKE  
Albert-Ludwigs-Universität  
Freiburg  
gehrke@ucf.uni-freiburg.de

Francisco Javier GÓMEZ ESPELOSÍN  
(Editor)  
Universidad de Alcalá de Henares  
franciscoj.gomez@uah.es

Francisco J. GONZÁLEZ PONCE  
(Editor)  
Universidad de Sevilla  
ponce@us.es

Didier MARCOTTE  
Université de Reims  
Institut universitaire de France  
didier.marcotte@univ-reims.fr

Pierre MORET  
CNRS  
Université de Toulouse  
moret@univ-tlse2.fr

Roberto NICOLAI  
Università di Roma La Sapienza  
roberto.nicolai@uniroma1.it



Alexander P. PODOSSINOV  
Russian Academy of Sciences  
podossinov@mail.ru

Francesco PRONTERA  
Università degli Studi di Perugia  
francesco.prontera@unipg.it

Richard J. A. TALBERT  
University of North Carolina,  
Chapel Hill  
talbert@email.unc.edu

## ABREVIATURAS

Las referencias abreviadas a autores griegos y a las colecciones de fragmentos y de fuentes epigráficas y papiráceas siguen el uso del *Diccionario Griego-Español* del CSIC. Para los autores latinos se han utilizado las abreviaturas del *Thesaurus Linguae Latinae*. Las referencias abreviadas a obras de consulta generales siguen el uso del *Oxford Classical Dictionary* (4ª edición). Las revistas y publicaciones periódicas se citan según el uso de *L'Année Philologique*.

- BAtlas     *Barrington Atlas of the Greek and Roman World*, ed. by R. J. A. Talbert, Princeton–Oxford 2000
- CIL         *Corpus Inscriptionum Latinarum*, 1863-
- FGrHist     Felix Jacoby, *Die Fragmente der griechischen Historiker*, I-III (15 vols.), Berlin-Leiden 1923-1958
- FHG         C. & T. Müller, *Fragmenta historicorum Graecorum*, I-V, Parisiis 1841-1870
- FIRA         *Fontes iuris Romani anteiustiniani*, ed. F. Riccobono et al., I-III, editio altera, Florentiae 1968-1972
- FRHist     *The Fragments of the Roman Historians*, ed. by T. J. Cornell, I-III, Oxford, 2013
- GGM         C. Müller, *Geographi Graeci minores*, I-II, Parisiis 1855-1861
- ILS         *Inscriptiones Latinae selectae*, ed. H. Dessau, I-III (5 vols.), Berolini 1892-1916
- OLD         *Oxford Latin Dictionary*, ed. by P. G. Glare, Oxford, 1968
- RE         *Paulys Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft*, hrsg. von G. Wissowa, W. Kroll, K. Mittelhaus & K. Ziegler, Stuttgart 1893-1980
- TIR         *Tabula Imperii Romani*, 1934-



## PIETRO JANNI BREVE PROFILO

Francesco PRONTERA

Università degli Studi di Perugia

Questo volume di contributi, offerti a Pietro Janni per l'ottantesimo compleanno, ha come tema generale la geografia antica, che costituisce certamente *uno* dei suoi campi di ricerca più frequentati, soprattutto negli ultimi tempi. Formatosi nel gruppo di giovani studiosi guidati a Urbino da Bruno Gentili, Janni rivolse dapprima i suoi interessi alla lirica arcaica (Alcmane). Alla cultura di Sparta arcaica dedicò poi due saggi (1965 e 1971), fra i quali si colloca (1969) il primo contributo sulla marineria antica, apparso come una lunga recensione a J. S. Morrison e R. T. Williams, *Greek Oared Ships 900/322 b. C.*, Cambridge 1968. Fin dagli anni della formazione intellettuale sia gli studi su Sparta sia l'esordio sulla marineria mostrano un rapporto con l'antico che non resta chiuso nella dimensione letteraria; la cultura spartana sollecita una riflessione storica sulla sua ricezione in età moderna, mentre l'interesse per il mare si alimenta anche dell'esperienza fatta al Centro Velico di Caprera in Sardegna e presso la scuola dei Glénans in Bretagna.

Istanze 'storico-empiriche' e teoriche informano costantemente le sue ricerche e orientano già i primi scritti geografici (*Il mondo delle qualità*, 1973/75), cui segue il libro *Etnografia e mito. La storia dei Pigmei* (1978). È tipica del suo approccio al mondo greco-romano la predilezione per i tempi lunghi e gli ampi orizzonti, che accompagnano la genesi e la fortuna di certe idee e concezioni ben oltre i limiti cronologici e geografici dell'antico. Ne *La mappa e il periplo. Cartografia antica e spazio odologico* (1984), libro che noi tutti leggemmo con avidità perché illustrava in maniera così efficace un insieme di questioni allora dibattute, emergono compiutamente prospettive di ricerca innovative, già presenti nei due articoli su *Il mondo delle qualità*: gli schemi universali della psicologia cognitiva, che operano anche nelle percezioni e rappresentazioni dello spazio geografico degli antichi, aiutano a spiegarne gli 'errori' e le 'distorsioni'.

Con *Il nostro greco quotidiano* (1986, riedito nel 1994) l'attenzione si sposta sui grecismi nella lingua dei mass-media e qui un pubblico ben più ampio degli specialisti di cose antiche scopre un altro tratto peculiare di Janni: la sua prosa è tanto limpida e sorvegliata quanto godibile, sì da raggiungere quella più ampia cerchia di lettori, che costituiscono l'obiettivo di una "alta divulgazione", come si sarebbe tentati di dire. Nell'accezione comunemente usata l'espressione è però riduttiva e, nel nostro caso, rischia di essere fuorviante. Come si vedrà ancor meglio ne *Il mare degli antichi* (1996) e poi in *Miti e falsi miti. Luoghi comuni, leggende, errori sui Greci e sui Romani* (2004), la scrittura è naturalmente chiara e piacevole, perché lo studioso può passare senza alcuno sforzo dai toni e i contenuti della comunicazione scientifica alle forme espressive fruibili anche da un largo pubblico; in entrambi i casi domina la medesima esigenza di fare chiarezza su problemi essenziali e di renderne partecipi i lettori, siano essi pochi o molti.

A completare il campo dei suoi interessi bisogna anche ricordare l'astronomia degli antichi e la collaborazione alla rivista "Lingua nostra". Come nel libro *Il nostro greco quotidiano*, si potrebbe dire che Janni, attento osservatore dell'italiano contemporaneo, ha fatto qui più l'italianista che il grecista. Va nello stesso senso l'attenzione costante ai riflessi del classico nelle letterature e culture moderne, con articoli di varia mole su Tasso, Leopardi (ampio studio su un passo 'astronomico' della *Ginestra*), Manzoni. La lunga familiarità con la nautica antica e la sensibilità spiccata per le forme narrative delle letterature classiche si ritrovano in un saggio (2003) sulla più lunga delle lettere di Sinesio (*La mia fortunosa navigazione da Alessandria a Cirene*), che inaugurò la "Biblioteca di *Geographia Antiqua*".

Proprio la versatilità selettiva degli interessi e degli studi, con una particolare attenzione alle acquisizioni scientifiche e tecniche delle civiltà antiche (forse anche un'eredità del padre, ingegnere), tengono gli scritti di Janni ben lontani dalle ombre lunghe del classicismo; le forme stesse, in cui si esprimono le sue riflessioni e le sue ricerche originali, si rivolgono con naturalezza a un pubblico assai più ampio dei classicisti. A questo si aggiunge una singolare 'leggerezza' nell'affrontare anche i temi più complessi, le questioni più trite con sguardo penetrante, disincantato e anche ironico, dietro il quale si scoprono vastissime letture, un'erudizione autentica e profonda, perciò mai pesante. Del resto, come sanno bene gli 'umanisti', le novità non stanno solo nelle acquisizioni di dati e di informazioni, che allargano il campo dei nostri studi, ma nel modo stesso con cui anche dati tradizionali vengono ripensati e comunicati con coinvolgente freschezza di pensieri e di sentimenti.

*Nota biografica*

Pietro Janni è nato il 21 luglio 1936, nell'appartamento del palazzo Lancelotti, sull'arciromana Piazza Navona, dove la sua famiglia, arciromana, risiedeva da quasi un secolo. Gli anni difficili della guerra e del primo dopoguerra li trascorse in Piemonte, terra d'origine della famiglia materna. Tornato nella città natale, frequentò la scuola media superiore e ottenne la maturità classica (1954) nel liceo-ginnasio «Ennio Quirino Visconti». Nel 1958 conseguì la laurea in Filologia Classica con una tesi sul poeta Alcmane, sotto la guida del compianto professore Bruno Gentili, cui egli dovette la sua successiva carriera. Negli anni 1960-1961 frequentò le università di Magonza e Monaco di Baviera grazie a una borsa del DAAD (Deutscher Akademischer Austauschdienst), un'esperienza fondamentale per la sua formazione, non solo specialistica, che gli aprì lo sguardo su una grande cultura straniera, quella tedesca, cui egli rimase sempre particolarmente vicino. Al generoso patrocinio della Fondazione «Alexander von Humboldt» egli fu più tardi debitore di ripetuti soggiorni presso università tedesche: Münster, Monaco, Tubinga.

Prima come assistente poi come professore incaricato, fu attivo nelle università di Lecce, Urbino e Macerata. A Macerata ottenne l'ordinariato in Letteratura greca (1975) che esercitò fino al collocamento a riposo, nel 1998. Ha partecipato con proprie relazioni a convegni in patria e all'estero: Germania, Svizzera, Francia, Spagna, Danimarca, Brasile, Albania. Nel 2006 gli è stato conferito il premio di archeologia navale «Franco Papò». È socio effettivo dell'Accademia Marchigiana di Ancona e dell'AICC (Associazione Italiana di Cultura Classica). Attualmente vive sull'Adriatico, a Pesaro, con frequenti soggiorni a Roma. Sposato dal 1974 con Marta Gorini, che lo ha definitivamente acquisito alle Marche, ha due figli, Beatrice (\*1976) e Filippo (\*1980).



**PIETRO JANNI**  
**PUBLICACIONES**  
**1958-2014<sup>1</sup>**

**1958**

1. "I nuovi Papiri di Ossirinco e la patria di Alcmane", *StudUrb(B)* 32, pp. 173-181.

**1959**

2. "Alcmane: problemi di cronologia", *StudUrb(B)* 33, pp. 162-172.

**1960**

3. Reseña a *Menandro, Il Misanthropo*, a cura di B. Marzullo, Torino, 1959, *RCCM* 2, pp. 219-220.

**1962**

4. "Interpretazioni di Alcmane", *RFIC* 90, pp. 180-185.

**1964**

5. "Agido e Agesicora", *RFIC* 92, pp. 59-65.
6. "Callimaco, hymn. in Dian. 128", *RCCM* 6, pp. 45-46.

**1965**

7. "L'idea di Sparta e gli studi moderni", *C&S* 15, pp. 25-33.
8. "Il «mestiere» di poeta nella Grecia arcaica" (reseña a: H. Maehler, *Die Auffassung des Dichterberufs im frühen Griechentum bis zur Zeit Pindars*, Göttingen, 1963), *Maia* N.S. 17, pp. 289-293.
9. "Σώτεια ε σωτήρ in Pindaro", *StudUrb(B)* 39, pp. 104-109.

<sup>1</sup> Bibliografía compilada por P. Janni y preparada por los editores. Las siglas siguen el uso de *L'Année Philologique*.



## 1965

10. "Un recente contributo agli studi alcmanei", *Maia* N.S. 17, pp. 273-277.
11. *La cultura di Sparta arcaica. Ricerche I* (Filologia e critica 2), Roma.

## 1967

12. "Il problema omerico e l'analisi linguistica", *Maia* N.S. 19, pp. 396-406.
13. "Due note omeriche", *QUCC* 3, pp. 7-30.

## 1968

14. "Nuovi studi alcmanei", *QUCC* 4, pp. 194-198.
15. "Θεοὶ αἰὲν ἐόντες", *SIFC* 40, pp. 148-168.
16. "Romanticismo e mito della doricità: Karl Otfried Müller", *Studi germanici* N.S. 6, pp. 13-43.

## 1969

17. "Navi greche a remi dell'età arcaica e classica", *QUCC* 7, pp. 82-89.

## 1971

18. *La cultura di Sparta arcaica. Ricerche II* (Filologia e critica 7), Roma.
19. *Il mondo di Omero. Antologia dall'Iliade e dall'Odissea*, Bari.

## 1973

20. "Il mondo delle qualità. Appunti per un capitolo di storia del pensiero geografico I", *AION* 33 (N.S. 23), pp. 445-500.

## 1975

21. "Il mondo delle qualità. Appunti per un capitolo di storia del pensiero geografico II", *AION* 35 (N.S. 26), pp. 145-178.

## 1976

22. "Euripide, *Troiane* 281 sgg.", *QUCC* 21, pp. 97-102.

## 1978

23. "Il sole a destra: estrapolazione nella letteratura geografica e nei resoconti di viaggio", *SCO* 28, pp. 87-115.

24. *Etnografia e mito. La storia dei Pigmei* (Filologia e critica 30), Roma.
25. "Leopardi e i Pigmei: nota bibliografica al *Saggio sopra gli errori popolari degli antichi*", *AFLM* 11, pp. 565-571.

## 1981

26. "Orientamento", *QLF*, pp. 53-70.
27. Reseña a: Ph. Y. Forsyth, *Atlantis*, Montreal-London, 1980, *Gnomon* 53, pp. 532-535.

## 1982

28. Reseña a: T. A. Boring, *Literacy in ancient Sparta*, Leiden, 1979, *Gnomon* 54, pp. 291-294.
29. Reseña a: A. Peretti, *Il periplo di Scilace*, Pisa, 1979, *Athenaeum* 60, pp. 602-608.

## 1982-1983

30. "I «Kypriaká» di Giovanni Boccaccio. Un modello greco del Decameron", *AION* 4-5, pp. 119-139.

## 1982-1984

31. "Greco o «italiota»? Grecismi dell'italiano contemporaneo", *QLF*, pp. 45-67.

## 1983

32. Reseña a: Y. Janvier, *La géographie d'Orose*, Paris, 1982, *GIF N.S.* 14, pp. 246-247.

## 1984

33. "Sparta ritrovata. Il «modello spartano» nell'etnografia antica", in E. Lanzillotta (ed.), *Problemi di storia e cultura spartana*, Roma, pp. 29-58.
34. "Tradurre i testi geografici: l'esempio di Strabone", in F. Prontera (ed.), *Strabone. Contributi allo studio della personalità e dell'opera* I, Perugia, pp. 87-97.
35. Reseña a: A. L. Ermeti, *L'agorà di Cirene III/1: Il monumento navale*, Roma, 1981, *ArchClass* 36, pp. 400-403.

## 1984

36. *La mappa e il periplo. Cartografia antica e spazio odologico* (Pubblicazioni della Facoltà di Lettere dell'Università di Macerata 19), Roma.

## 1985

37. "Uranismo-uranista", *Lingua nostra* 46, pp. 25-26.

## 1986

38. *Il nostro greco quotidiano. I grecismi dei mass-media*, Roma-Bari.
39. Reseña a: R. J. A. Talbert (ed.), *Atlas of Classical History*, London-Sydney, 1985, *Gnomon* 58, pp. 733-735.
40. "Tra geografia e retorica a Roma" (reseña a: P. Parroni, *Pomponii Melae de chorographia libri tres*, Roma, 1984), *GIF* 36-37, pp. 135-139.
41. "Cartografia antica e spazio odologico", in J. Veremans – F. Decreus (eds.), *Acta Colloquii didactici classici decimi: thème: les sciences dans les textes antiques (Bâle, du 23 au 28 sept. 1986)*, Bâle, pp. 140-147.

## 1986-1989

42. "Leopardi alle Termopili. Una fonte della *Canzone all'Italia*", in D. Poli (ed.), *Episteme. Quaderni linguistici e filologici IV*, Macerata, pp. 51-58.

## 1987

43. *Il romanzo greco. Guida storica e critica* (Universale Laterza 696), Roma-Bari.
44. Reseña a O. A. W. Dilke, *Greek and Roman maps*, London, 1985, *Gnomon* 59, pp. 230-233.
45. "Nostro greco quotidiano", in J. Jacobelli (ed.), *Dove va la lingua italiana?*, Roma-Bari, pp. 73-80.
46. "Lo spazio odologico e gli albori della cartografia", *L'Universo* 67, pp. 344-355.

## 1988

47. "Geografi", in *Dizionario degli scrittori greci e latini*, Milano, pp. 993-1003.
48. "I Pigmei in Scandinavia. Vicende di una leggenda etnografica", in *Cultura classica e cultura germanica settentrionale. Atti del Convegno internazionale di Studi. Univ. di Macerata (2-4 maggio 1985)*, Macerata, pp. 113-23.

49. "Gli antichi e i punti cardinali: rileggendo Pausania", in P. Janni – E. Lanzillotta (eds.), ΓΕΩΓΡΑΦΙΑ. *Atti del secondo convegno maceratese su geografia e cartografia antica (Macerata, 16-17 aprile 1985)* (Pubblicazioni della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Macerata 45), Roma, pp. 77-92.
50. "L'Italia di Strabone: descrizione e immagine" in G. Maddoli (ed.), *Strabone e l'Italia antica (Incontri perugini di storia della storiografia antica e sul mondo antico 2)*, Napoli, pp. 147-159.

## 1989

51. "Paraggio", *Lingua nostra* 50, pp. 8-10.

## 1989-1990

52. "Flavio Giuseppe e il Contro Apione: Cultura greca e cultura ebraica", *Memorie dell'Accademia Marchigiana di Scienze, Lettere ed Arti* 37 (Ancona, 1995), pp. 289-304.

## 1990

53. "Dal greco all'italiano: storie di preposizioni", in P. Janni – I. Mazzini (eds.), *Presenza del lessico greco e latino nelle lingue contemporanee. Ciclo di lezioni tenute nell'a.a. 1987/8* (Pubblicazioni della Facoltà di Lettere dell'Università di Macerata 5), Macerata, pp. 107-116.

## 1991

54. "Le Termopili: geografia e storia", in F. Prontera (ed.), *Geografia storica della Grecia antica. Tradizioni e problemi* (Biblioteca di cultura moderna 1011), Roma-Bari, pp. 110-122.
55. "Tradurre gli storici: terminologia militare e nautica", in P. Janni – I. Mazzini (eds.), *La traduzione dei classici greci e latini in Italia oggi. Problemi, prospettive, iniziative editoriali. Atti del convegno nazionale (Macerata 20-22 aprile 1989)* (Pubblicazioni della Facoltà di Lettere dell'Università di Macerata 56), Macerata, pp. 43-50.

56. "Segno/Segnale", *Lingua nostra* 52, pp. 55-56.

57. "Etnico", *Lingua nostra* 52, pp. 107-108.

## 1992

58. "Lo Swatch", *Lingua nostra* 53, pp. 86-87.

## 1992

59. "On the treatment of some Greek prepositions in modern language dictionaries", in B. Brogyanyi – R. Lipp (eds.), *Historical philology. Greek, Latin and Romance. Papers in honor of O. Szemerényi II* (Amsterdam Studies in the Theory and history of Linguistic Science, Series IV – Current Issues in Linguistic Theory 87), Amsterdam–Philadelphia, pp. 103-111.
60. "Venient annis saecula seris... Note di un classicista al Cinquecentenario", in S. Rocca (ed.), *Latina didaxis VII: Atti del congresso (Bogliasco 28-29 marzo 1992)*, Genova, pp. 105-123.
61. "I geografi e le conoscenze geografiche nel mondo antico", in G. Cavallo (ed.), *Cristoforo Colombo e l'apertura degli spazi. Mostra storico-cartografica I*, Roma, pp. 11-134 [en colaboración con F. Prontera].
62. "Carpenteria navale e scrittori antichi", in I. Mazzini (ed.), *Civiltà materiale e letteratura nel mondo antico. Atti del seminario di studio (Macerata, 28-29 giugno 1991)* (Pubblicazioni della Facoltà di Lettere dell'Università di Macerata 64), Macerata, pp. 45-53.
63. "Dalla vita quotidiana dei marinai greci e romani", in *Luomo e il mare nella civiltà occidentale: da Ulisse a Cristoforo Colombo. Atti del convegno (Genova, 1-4 giugno 1992)*, Genova, pp. 45-62.
64. "Fernando Colombo e l'Ἰνδική di Arriano", *GeogrAnt* 1, pp. 161-166.

## 1993

65. "Guerra e retorica: la descrizione delle battaglie navali", in D. Poli (ed.), *La cultura in Cesare. Atti del convegno internazionale di studi (Macerata-Matelica 30 aprile-4 maggio 1990)* (QLF 5), Roma, pp. 359-369.
66. "Guerrieri e marinai, da Omero all'età ellenistica", in B. Gentili –R. Pretagostini (eds.), *Tradizione e innovazione nella cultura greca da Omero all'età ellenistica. Scritti in onore di Bruno Gentili I*, Roma, pp. 79-89.
67. "«Spectantes in pariete pictam Italiam» (*De re rustica* 1,2)", *Il Territorio* 9, pp. 45-58.
68. Reseña a: H. Kliege, *Weltbild und Darstellungspraxis hoch-mittelalterlicher Weltkarten*, Münster, 1991, *GeogrAnt* 2, pp. 176-178.
69. "Geografia e nautica nel mondo antico", in *Lingue tecniche del greco e del latino. Atti del 1° Seminario internazionale sulla letteratura scientifica e tecnica greca e latina*, Trieste, pp. 287-292.

## 1994

70. *Il nostro greco quotidiano. I grecismi dei mass-media*, nuova edizione accresciuta (Economica Laterza 21), Roma–Bari.
71. “Sull’etica marinara degli antichi”, in *Storia, poesia e pensiero nel mondo antico. Studi in onore di Marcello Gigante*, Napoli, pp. 285-298.
72. “L’Alceste di Euripide: una tragedia anomala?”, *TLR Quaderni* 1, pp. 13-23.
73. “Il sole a destra: estrapolazione nella letteratura geografica e nei resoconti di viaggio”, in S. Fasce (ed.), *Temi e discussioni di geografia antica*, Genova, pp. 97-124 [versión revisada de SCO 28 (1978), pp. 87-115].
74. “Le piú antiche esplorazioni geografiche verso nord fra storia e leggenda”, *AFLM* 27, pp. 252-255.

## 1994-1995

75. Reseña a: J. J. Bachofen, *Viaggio in Grecia* (a cura di A. Cesana), Venezia, 1993, *GeogrAnt* 3-4, pp. 245-248.
76. Reseña a: Chr. Pellech, *Odisseo. Memoria del mondo circumnavigato*, Genova, 1992; F. Vinci, *Homericus nuncijs. Il mondo di Omero nel Baltico*, Chieti, 1993, *GeogrAnt* 3-4, pp. 248-252.

## 1995

77. Reseña a: R. Tesi, *Dal greco all’italiano. Studi sugli europeismi lessicali d’origine greca dal Rinascimento ad oggi*, Firenze, 1994, *Lingua nostra* 56, pp. 90-93.
78. “Rifondazione semantica di elementi formativi greci e latini”, in *Lingue speciali e interferenza. Atti del Convegno Seminariale (16-17 maggio 1994)*, Roma, pp. 23-38.
79. “Immagini nautiche nello specchio delle letterature antiche”, in L. Belloni – G. Milanese – A. Porro (eds.), *Studia classica Iohanni Tarditi oblata* (Biblioteca di Aevum antiquum 7), Milano, pp. 1449-1466.

## 1996

80. “Navi e retorica. Gli storici antichi, le polieri e la guerra navale”, in F. Prontera (ed.), *La Magna Grecia e il mare. Studi di storia marittima* (Magna Grecia 10), Taranto, pp. 5-34.
81. *Il mare degli Antichi* (Storia e civiltà 40), Bari.

## 1996

82. "Linguisti e linguaioli in Germania e in Italia", *Lingua nostra* 57, pp. 15-20.
83. "Micene, la Crimea, Nemi: le peripezie di Ifigenia e della sua leggenda", *TLR Quaderni* 3, pp. 9-20.
84. "La triere risuscitata", *Storia e dossier* 11 (109), pp. 22-27; (110), pp. 33-37.
85. "Trieri, tetreri... polieri", *Agonistika News* 6, pp. 3 y 26.
86. "Barcellona, Spagna del sud", *GeogrAnt* 5, pp. 173-175.
87. Reseña a: J. S. Romm, *The Edges of the Earth in Ancient Thought. Geography, Exploration, and Fiction*, Princeton (NJ), 1992, *GeogrAnt* 5, pp. 185-187.
88. Reseña a: M. Praz, *Viaggio in Grecia*, s. l., 1991, *GeogrAnt* 5, pp. 188-190.
89. Reseña a: C. Santini (ed.), *Andrea da Perugia. Atti del Convegno (Perugia, 19 Settembre 1992)*, Roma, 1994, *GeogrAnt* 5, pp. 190-191.
90. Reseña a: C. Greppi (ed.), *Alexander von Humboldt, L'invenzione del Nuovo Mondo. Critica della conoscenza geografica*, Scandicci (Firenze), 1992, *GeogrAnt* 5, pp. 192-194.

## 1997

91. "Greco e latino: rapporti e influenze", in M. Rossi Cittadini (ed.), *Didattica delle lingue classiche. Sincronia e diacronia della lingua latina*, Città di Castello, pp. 103-126.
92. "Le polieri ellenistiche: un enigma terminologico", in P. Radici Colace (ed.), *Atti del II Seminario internazionale di studi sui lessici tecnici greci e latini (Messina, 14-16 dicembre 1995)*, Messina-Napoli, pp. 303-311.

## 1998

93. "Los límites del mundo entre el mito y la realidad. Evolución de una imagen", in A. Pérez Jiménez – G. Cruz Andreotti (eds.), *Los límites de la tierra. El espacio geográfico en las culturas mediterráneas (Mediterranea 3)*, Madrid, pp. 23-40.
94. "Un aggettivo, un sostantivo, un nomen actionis e dei participi passivi", *Agonistika News* 8, pp. 16-17.
95. "Il mare degli antichi: tecniche e strumenti di navigazione", in G. Volpe (ed.), *Archeologia subacquea. Come opera l'archeologo. Storie dalle acque (VIII Ciclo di lezioni sulla ricerca applicata in Archeologia. Certosa di Pontignano [Siena], 9-15 dicembre 1996)*, Firenze, pp. 449-475.

96. “Figli di Ulisse: gli antichi e il mare”, in R. Uglione (ed.), *Atti del convegno nazionale di studi. L'uomo antico e la natura (Torino 28-29-30 Aprile 1997)* (Collana atti dei convegni della Delegazione torinese dell'Associazione Italiana di Cultura Classica), Torino, pp. 147-159.
97. “Cartographie et art nautique dans le monde ancien”, in P. Arnaud –P. Counillon (eds.), *Geographica historica (Ausonius, Études 2)*, Bordeaux–Nice, pp. 41-53.
98. “Figure di un continente: l’Africa degli antichi”, in E. Casti – A. Turco (eds.), *Culture dell’alterità. Il territorio africano e le sue rappresentazioni*, Milano, pp. 317-332.
99. “L’Italia vista da Dante: poesia e geografia”, in *L’idea di Italia. Geografia e storia (GeogrAnt 7)*, Firenze, pp. 43-52.
100. Reseña a: L. Olschki, *Storia letteraria delle scoperte geografiche. Studi e ricerche*, Firenze, 1937 (reimpresión 1999) *GeogrAnt 7*, pp. 161-163.

#### 1998-1999/2002

101. “La navigazione tribolata di un futuro vescovo: commento alla IV epistola di Sinesio di Cirene”, *Memorie dell’Accademia Marchigiana di Scienze, Lettere ed Arti 37*, pp. 293-297.

#### 1999

102. Reseña a: K. Brodersen, *Terra cognita. Studien zur römischen Raumerfassung*, Hildesheim–Zürich–New York, 1995, *Gnomon 71*, pp. 38-41.
103. “Ethnographie”, “Ethnologie”, in H. Sonnabend (ed.), *Mensch und Landschaft in der Antike. Lexikon der historischen Geographie*, Stuttgart–Weimar, pp. 126-139.
104. Reseña a: F. J. González Ponce, *Avieno y el periplo, Écija*, 1995, *Gnomon 71*, pp. 534-537.

#### 1999-2000

105. “Geografia antica e toponomastica modernissima: il planisfero di Marte”, *GeogrAnt 8-9*, pp. 119-120.
106. Reseña a: M. Dorati, *Le Storie di Erodoto: etnografia e racconto*, Pisa–Roma, 2000, *GeogrAnt 8-9*, pp. 135-138.

#### 2000

107. “Synesius from Alexandria to Cyrene: Sea, Storms, and Ships in the Eyes of a Man of Late Antiquity”, *European Review 8*, pp. 107-114.



## 2000

108. “Una trattazione scientifica antica: i prolegomeni di Strabone”, in M. Cannatà Fera – S. Grandolini (eds.), *Poesia e religione in Grecia. Studi in onore di G. Aurelio Privitera II* (Studi e Ricerche di Filologia Classica), Napoli, pp. 369-378.
109. “Cronache degli anglismi: cibo/food”, *Lingua nostra* 61, pp. 52-53.
110. “Le rotte di Ulisse”, *Quaderni dei convegni delle Settimane culturali di Sperlonga* 3, pp. 105-123.

## 2001

111. “I viaggi straordinari nel mondo antico”, in C. Gallo (ed.), *Viaggi straordinari tra spazio e tempo*, Verona, pp. 13-21.

## 2002

112. “Il naufragio di Martiniano, ovvero del chiamare il vento a fischi”, in A. Isola – E. Menestò – A. di Pilla (eds.), *Curiositas. Studi di cultura classica e medievale in onore di Ubaldo Pizzani*, Napoli, pp. 311-314.
113. “Nautica”, in C. Santini – I. Mastrorosa – A. Zumbo (eds.), *Letteratura scientifica e tecnica di Grecia e Roma* (Studi superiori. Lettere classiche 401), Roma, pp. 395-412.

## 2003

114. Sinesio, *La mia fortunosa navigazione da Alessandria a Cirene. Epistola 4/5 Garzya* (Biblioteca di Geographia antiqua 1), Firenze.
115. Reseña a: K. Zimmermann, *Libyen. Das Land südlich des Mittelmeers im Weltbild der Griechen*, München, 1999, *Gnomon* 75, pp. 560-562.
116. “Cronache degli anglismi: indossare/to wear”, *Lingua nostra* 64, p. 110.
117. Reseña a: A. V. Podosinov, *Vostočnaja Evropa v rimskoj kartografičeskoj traditsii. Teksty, perevod, kommentarij* [Europa oriental en la tradición cartográfica romana. Textos, traducción, comentario], Moskva, 2002, *GeogrAnt* 12, pp. 155-156.
118. “La cartografia di Polibio”, in J. Santos Yanguas – E. Torregaray Pagola (eds.), *Polibio y la península ibérica* (Revisiones de Historia Antigua 4), Vitoria/Gasteiz, pp. 89-102.

## 2004

119. *Miti e falsi miti. Luoghi comuni, leggende, errori sui Greci e sui Romani* (Storia e civiltà 55), Bari.
120. “Νῆσος, λίμνη, ἀκτή. Note di terminologia geografica antica e moderna”, *GeogrAnt* 13, pp. 3-8.
121. Reseña a: St. Medas, *De rebus nauticis. L'arte della navigazione nel mondo antico*, Roma, 2004, *GeogrAnt* 13, pp. 129-131.

## 2005

122. “Torquato Tasso, *Il re Torrismondo* v. 997 e seguenti”, *A&R* 50, pp. 101-103.

## 2005-2006

123. Reseña a: G. Costantino Beltrami, *Un viaggio in Europa e in America sino alla scoperta delle sorgenti del Mississippi e del Fiume Rosso. Con una descrizione dell'intero corso del Mississippi e dell'Ohio*, Bergamo, 2005, *GeogrAnt* 14-15, pp. 127-31.

## 2006

124. “Il segreto e i chiacchieroni: Manzoni lettore di Seneca”, *GIF* 58, pp. 151-154.
125. “Buona giornata, buona serata”, *Lingua nostra* 67, pp. 122-124.

## 2007

126. “Quintiliano e il «giornalese»”, *Lingua nostra* 68, pp. 20-21.
127. “Apuleio, i briganti e la sepoltura in mare”, *QUCC* 115, pp. 125-134.

## 2008

128. “«Il Vecchio Continente»”, *Lingua nostra* 69, pp. 1-9.
129. “Continente e continenti”, *GeogrAnt* 16/17, pp. 127-136.
130. “Arcanus orbis. Per una morfologia dell'ignoto geografico”, in J. M. Candau Morón – F. J. González Ponce – A. L. Chávez Reino (eds.), *Libyae lustrare extrema. Realidad y literatura en la visión Grecorromana de África. Homenaje al Prof. Jehan Desanges*, Sevilla, pp. 173-187.

## 2009

131. “Clone/clonare”, *Lingua nostra* 70, pp. 17-19.

## 2009

132. “Meglio piatta che sferica. Cosmologia antica e propaganda imperiale”, *GeogrAnt* 18, pp. 107-122.
133. “«Ovidio al polo Nord»: una postilla”, *GeogrAnt* 18, pp. 204-211.
134. “Ancora sull’Omero baltico, ovvero il codice del Vinci”, *GeogrAnt* 18, pp. 211-217.

## 2010

135. “Navi e marineria dell’Antichità: quello che sappiamo, quello che ignoriamo”, *Technai* 1, pp. 39-49.
136. “Geografia”, “Nautica”, “Polieri”, “Porti e fari”, “Strabone”, in *Dizionario delle scienze e delle tecniche di Grecia e Roma* (Biblioteca di *Technai* 1), Pisa–Roma.
137. “Ne sappiamo piú degli Antichi? Considerazioni su una «notizia» della stampa quotidiana”, *GeogrAnt* 19, pp. 183-184.
138. Reseña a: F. Kolb, *Tatort “Troia”. Geschichte Mythen Politik*, Paderborn, 2010, *GeogrAnt* 19, pp. 185-190.
139. Reseña a: G. Savorgnan di Brazzà, *Giornale di viaggio (1 gennaio 1883-31 dicembre 1885)*, Firenze, 2008, *GeogrAnt* 19, pp. 196-200.

## 2011

140. “Il tramonto di Lucifero (Ovidio, *Metamorfosi* II 114 sgg.)”, *Technai* 2, pp. 25-38.
141. “Ροδοδάκτυλος ἠώς. Piccola storia di un miraggio”, *QUCC* 128, pp. 187-196.
142. “Πάλιν λησταὶ καὶ θάλασσα... Il mare nei romanzi greci”, in J. Santos Yanguas – B. Díaz Ariño (eds.), *Los Griegos y el mar* (Revisiones de Historia Antigua 6), Vitoria/Gasteiz, pp. 95-107.
143. “L’aurora, il giorno e la notte (Testimonianze su luce e tenebre nella poesia e nella filosofia antiche)” *BollClass* Ser. III 32, pp. 93-130.

## 2011-2012

144. “Appiano sull’Anatolia: critica del testo e geografia «vissuta»”, *GeogrAnt* 20-21, pp. 103-109.

145. Reseña a: M. Ricci, *Descrizione della Cina*, Macerata, 2011, *GeogrAnt* 20-21, pp. 229-234.
146. Reseña a: C. Vidua, *Relazioni del viaggio in Levante e in Grecia*, Firenze, 2011, *GeogrAnt* 20-21, pp. 234-238.

### 2012

147. Reseña a S. A. Paipetis, *The unknown technology in Homer*, Dordrecht–Heidelberg–London–New York, 2010, *Technai* 3, pp. 167-168.
148. “Leopardi, dalla ginestra alle galassie”, *Technai* 3, pp. 55-67.

### 2013

149. “Minima pascoliana”, *A&R N.S.* VII 1-2, pp. 113-118.
150. Reseña a: L. Russo, *L’America dimenticata. I rapporti tra le civiltà e un errore di Tolomeo*, Milano, 2013, *GeogrAnt* 22, pp. 167-173.
151. Reseña a: G. Antei, *L’orizzonte in fuga. Viaggi e vicende di Agostino Codazzi da Lugo*, Firenze, 2012, *GeogrAnt* 22, pp. 173-176.
152. Reseña a : A. Humbert, *Le géographe et le tapis volant*, Madrid, 2012, *GeogrAnt* 22, pp. 176-178.
153. Reseña a E. Remotti (ed.), *Il bagaglio di un marinaio*, Roma, 2012, *GeogrAnt* 22, pp. 178-179.

### 2014

154. “Figuren eines Erdteils: Das Afrika der Alten”, in A. V. Podossinov (ed.), *The Periphery of the Classical World in Ancient Geography and Cartography* (Colloquia Antiqua 12), Leuven–Paris–Walpole (MA), pp. 67-76.



**1**

**LETRA VS. CARTA  
PRESUPUESTOS BÁSICOS**



**KARTE UND TEXT**  
**ZWEI WEGE DER REPRÄSENTATION**  
**DES GEOGRAPHISCHEN RAUMS IN DER ANTIKE**  
**UND IM FRÜHEN MITTELALTER**

**Alexander V. PODOSSINOV**

Russische Akademie der Wissenschaften

*Zusammenfassung:* Der Artikel wertet den Beitrag von Pietro Janni zur Erforschung der Probleme der Wahrnehmung des geographischen Raums in der antiken Gesellschaft aus. Von besonderer Bedeutung ist seine Forschung zum Verhältnis von verbaler und kartographischer Raumdarstellung. Der Artikel befasst sich mit der Entwicklung dieser Ideen durch Pietro Janni auf Basis des Materials der anderen alten Kulturen, wie auch mit dem Begriff der "mentalen Karte" und seiner Beziehung mit der realen Karte und dem literarischen Text.

In den späten 70er Jahren des vorigen Jahrhunderts habe ich zwei Artikel (auf Russisch) veröffentlicht<sup>1</sup>, in denen ich auf der Grundlage der Analyse von Präpositionen, Präfixen und Adverbien mit der Bedeutung "oben-unten" in der antiken Literatur als auch der Zeugnisse für die Existenz und die Nutzung von Karten in der antiken Gesellschaft zu dem Schluss kam von der Unrichtigkeit, in diesen Ausdrücken eine Widerspiegelung der Karte zu sehen, die angeblich vor dem Verfasser des geographischen Textes lag, und —im breiteren Sinne— über den prinzipiell nicht- (oder anti-) kartographischen Charakter der antiken Raumwahrnehmung<sup>2</sup>.

Im Jahr 1984 erschien ein hervorragendes Buch von Pietro Janni<sup>3</sup>, das dem gleichen Thema gewidmet war, aber es viel tiefer, breiter und sozusagen

<sup>1</sup> PODOSSINOV 1978; Id. 1979.

<sup>2</sup> Einige dieser Beobachtungen wurden später auf Deutsch und Englisch veröffentlicht, s. PODOSSINOV–CHEKIN 1991; PODOSSINOV 1993; 1996; 2000; 2013a.

<sup>3</sup> JANNI 1984.



“philosophischer” entwickelte<sup>4</sup>. Zu meiner Überraschung wurden meine Arbeiten von Janni bemerkt und angemessen bewertet<sup>5</sup>, wenn auch meist in Westeuropa *Rossica non leguntur*. Später haben Richard Talbert<sup>6</sup>, Nicholas Purcell<sup>7</sup>, Kai Brodersen<sup>8</sup> und einige andere Forscher ähnliche Ansichten über die Fragen der antiken Kartographie geäußert.

In diesem Beitrag möchte ich einige Aspekte des Problems berühren, das mir und Janni gemein ist und in Verbindung mit der Beziehung der Karten und der Beschreibungen in den alten Gesellschaften steht.

Zunächst aber einige allgemeine Worte zur Formulierung des Problems.

Seit den ältesten Zeiten kannte die Menschheit nur zwei Möglichkeiten, den geographischen Raum zu beschreiben — in Form eines literarischen Textes und/oder der (geo-)graphischen Karte. Die Kombination dieser beiden *Modi* differiert in verschiedenen Kulturen und weckt daher großes Interesse bei den Forschern<sup>9</sup>.

Die verbale Beschreibung der Lage von geographischen Objekten ist wahrscheinlich die älteste und universelle Art der Darstellung des geographischen Raums. Von dem antiken Periplus bis zum modernen beschreibenden Seehandbuch — so ist die Entwicklung der Raumrepräsentation, die in vergangenen Jahrhunderten wenig geändert wurde. Solch eine Beschreibung ermöglicht es, viele für den Reisenden wichtige Besonderheiten der Region widerzuspiegeln, nämlich die Bewegung der Küstenlinie, die Richtung der vorherrschenden Winde und Strömungen, Anlegeplätze, um Schiffe in einer bestimmten Bucht festzumachen, die Möglichkeit, sich mit frischem Wasser und Nahrung zu versorgen, sowie Handel und Austausch mit der lokalen (freundlichen oder feindlichen)

<sup>4</sup> Das Buch wurde mir fast wörtlich aus dem Mund genommen. Wie aus dem Vorwort zu dem Buch (p. 9) ersichtlich ist, hat Janni es in München im Jahr 1980 als ein Stipendiat der Alexander von Humboldt Stiftung beendet. Unglaublich, aber ein Jahr später habe ich mit Hilfe des gleichen Stipendiums in München am gleichen Thema gearbeitet.

<sup>5</sup> Janni meinte, ich und meine russischen Kollegen “hanno dato contributi di grande interesse, forse i più vicini di tutti a quello che ci proponiamo di dare noi, per tematica e punti di vista...” (JANNI 1984, p. 14).

<sup>6</sup> Siehe, z.B., schon im Jahre 1987 in einer Buchbesprechung TALBERT 1987; s. auch 1989.

<sup>7</sup> PURCELL 1990.

<sup>8</sup> BRODERSEN 1995.

<sup>9</sup> Siehe, z.B., die Arbeiten der letzten Jahrzehnte, die dieses Thema an Hand des antiken Materials bearbeiten: BEKKER-NIELSEN 1988, pp. 148-161; ARNAUD 1990; BONNAFÉ 1991; ID. 1992; ROMM 1992; ALGRA 1995; GEHRKE 1998, pp. 163-192; ARNAUD-COUNILLON 1998; BONNAFÉ-DE COURT-HELLY 2000; HÄNGER 2001; TALBERT-BRODERSEN 2004; RATHMANN 2007a; TALBERT-UNGER 2008; RAAFLAUB-TALBERT 2010; TALBERT 2012; PRONTERA 2011; GEUS-THIERING 2012; DUECK 2012; GEUS-RATHMANN 2013; PODOSSINOV 2014b.

Bevölkerung zu treiben, die Möglichkeit der Überquerung des Flusses, seine Schiffbarkeit, ein Hinweis auf den kürzesten Weg zwischen den geographischen Objekten, besondere Sehenswürdigkeiten (Tempel, Altäre, Höhlen, Denkmäler) usw. All das ist typisch für die Beschreibungsprinzipien des antiken Periplus, der eine Beschreibung der Schifffahrt entlang der Küste ist, oder der Periegesis (in der lateinischen Tradition *Itinerarium*) — der Beschreibung der Landwege; diese Besonderheit der antiken geographischen Beschreibungen wurde überzeugend von P. Janni und später von K. Brodersen gezeigt.

Die gleichen Eigenschaften waren später für geographische Werke charakteristisch, die nicht die praktischen Zwecke der Orientierung der Reisenden im geographischen Raum verfolgten, sondern eine allgemeine (wissenschaftliche oder populär-wissenschaftliche) Beschreibung der Oikumene (eigentlich "Geographie") gaben. Das sind die Werke des Pseudo-Scymnus, Pseudo-Scylax, Strabo, Mela, Plinius, Dionysius Periegetes, Paulus Orosius *et al.*<sup>10</sup> Nur die "Einführung in die Geographie" des Ptolemäus, das eine Beschreibung der Karte darstellt, weicht von diesen Grundsätzen ab, und schafft dadurch einen scharfen Kontrast zu der vorhergehenden Tradition.

\* \* \*

Die nächste Frage, die hier entsteht, ist: welche Rolle wurde der Karte als einem Mittel der Darstellung des geographischen Raums zugeordnet, was war ihre Verwendung im Leben der antiken, mittelalterlichen und anderen alten Gesellschaften?

Früher schon wurden Beobachtungen hinsichtlich der antiken, byzantinischen und westeuropäischen mittelalterlichen Kartographie gemacht, die Skepsis über den praktischen Einsatz von Karten und ihre angeblich große Verbreitung in der gebildeten Gesellschaft äußerten, die eine Verbindung zwischen der manchmal gut entwickelten Theorie und der kargen Praxis der kartographischen Produktion in Zweifel zogen und ihre untergeordnete Rolle in Bezug auf den literarischen Text sowie eine Einschränkung ihrer Funktionen auf sakrale, didaktische und wissenschaftliche Sphären usw. feststellten<sup>11</sup>. Diese Schlussfolgerung hinsichtlich der europäischen Kartographie wurde vor kurzem mit Materialien aus anderen, insbesondere der arabisch-islamischen, osmanischen und indischen, Kulturen bestätigt. Darüber können wir jetzt aus den Kapiteln des zweiten Bandes der fundamentalen "The History of Cartography" urteilen, die in den USA in den Jahren 1992-1994 veröffentlicht und der Geschichte der

<sup>10</sup> Siehe, z.B., OLSHAUSEN 2013.

<sup>11</sup> Ausführlicher darüber s. PODOSSINOV-CHEKIN 1991; PODOSSINOV 1996.

Kartographie in den östlichen traditionellen Gesellschaften gewidmet wurde<sup>12</sup>. Im Folgenden möchte ich einige der Aussagen der Experten in diesen Kartographien über die Beziehung zwischen Text und Karten zitieren.

Über *islamische Kartographie* (Ahmet T. Karamustafa):

Independent map artifacts, excluding astronomical instruments, are the exceptions in the cartographic record of premodern Islamic civilization. Almost all the extant Islamic maps are integral parts of larger manuscript contexts (II/1, p. 4).

For those map artifacts that are in texts, it seems safe to assume that they served a didactic or illustrative function subservient to the main textual narrative ... we very rarely find hard historical evidence for the reception of maps in Islamic societies ... (II/1, p. 5).

Most noticeably, while great sophistication was reached in developing the mathematical and astronomical bases of celestial and geographical cartography, little or no attempt was made to translate the existing theoretical knowledge into cartographic practice ... The geographical knowledge of Muslims as attested by the rich geographical literature preserved, especially in Arabic and Persian, was certainly impressive, but it was only rarely presented in graphic form ... Major premodern Islamic languages — Arabic, Persian, and Turkish did not possess single words that uniquely and unequivocally denoted “map”. Instead a number of words were used, sometimes simultaneously or in juxtaposition to each other, to refer to map artifacts (II/1, p. 7).

Über *die früheste Epoche der islamischen Kartographie* (Gerald R. Tibbetts):

In spite of all this (geographical) activity, we have few (map) artifacts to show, and it is doubtful there was much to show at the time (II/1, p. 106).

Ein Kapitel im Abschnitt über die *Kartographie im Osmanischen Reich*, “*Cartography in the Service of the State*” genannt, beginnt jedoch mit den Worten (Ahmet T. Karamustafa):

Many areas of Ottoman administrative practice where one could expect to find signs of map use, however, seem to have been innocent of the manifold uses of cartographic representation ... the major routes of the state’s sophisticated courier and posting-station network were registered in verbal itineraries only (II/1, p. 209).

<sup>12</sup> HARLEY–WOODWARD 1992; EID. 1994. Weiter werden die Hinweise auf die Bücher und Seiten des zweiten Bandes gegeben.

Über *indische Kartographie* lesen wir (Joseph E. Schwartzberg):

As might be expected, few cartographic artifacts survive (in India) from the remote past. Works from before the seventeenth century are rare. They include a few cosmographies, the oldest dating from the years 1199-1200, and not a single topographic map, city plan, or navigation chart (II/1, pp. 504-505).

Im letzten Kapitel des zweiten Bandes der *Geschichte der Kartographie* fassen die Herausgeber des Bandes J. B. Harley und David Woodward zusammen:

With the exception of some world maps, marine charts, and astronomical instruments, it was the literary treatise ... that became the primary vehicle transmitting the information maps were based on or the narrative texts that maps sometimes illustrated... Generally, however, maps were subordinate to text... In premodern culture, apart from astrolabes globes, and some world maps, the "independent" map was the exception in the spectrum of cartographic representation (II/1, p. 513).

It is thus often impossible to disentangle the sacred from the profane in the cartography of the major cultures described in this book. Geographical maps in India, as well as the maps in Indo-Islamic illuminated histories, often emphasized religious topography but neglected other material aspects of the landscape (II/1, p. 514).

Though al-Maqdisī wrote that geography is an absolute prerequisite for the merchant, the traveler, the sultan, and the *faqih* (legal scholar), in practice this did not always result in maps. As in Rome, imperial propaganda was also recognized function for maps ... Utilitarian types of maps were little developed in these traditional Islamic and Indian cultures despite the many potential uses for cartography and the existence of a literate mercantile class in many cities. Maps were drawn for didactic purposes, a practical use in at least one sense (II/1, p. 515).

Die Karte als eine (oft ungenaue) Illustration des literarischen Textes, die Karte als ein heiliges Objekt, das religiös-kosmologische Schemata erklärt, die Karte als Lehrbuch, oft unvollkommen, die Weltkarte als eine propagandistische Verherrlichung der kaiserlichen Macht<sup>13</sup>, endlich die Karte als wissenschaftliche theoretische Schreibtischkonstruktion — dies waren die Hauptfunktionen der

<sup>13</sup> Selbst die *Tabula Peutingeriana* kann auf die Rolle der monumentalen Propaganda Anspruch erheben, wenn sie angeblich im Palast des Imperators hinter seinem Thron aufgehängt wurde, um seine Macht über die ganze Welt zu demonstrieren (so versteht Bestimmung der Karte R. Talbert, s. TALBERT 2010). Vgl. meine Besprechung des Buches von Talbert: PODOSINOV 2014a.

Kartographie in praktisch allen traditionellen Gesellschaften bis in die Neuzeit. Die geographische regionale Karte aber als das Mittel der praktischen Orientierung im konkreten geographischen Raum ist den frühen Kulturen fast unbekannt. Gegensätzliche Ansichten sind nichts anderes, als die Modernisierung des historischen Prozesses, die Oswald Dilke<sup>14</sup>, Georges Grosjean<sup>15</sup>, Claude Nicolet<sup>16</sup> und einigen anderen Historikern<sup>17</sup> so eigen war<sup>18</sup>.

So bleibt "The History of Cartography" oft ohne Karten, und die Kapitel "Maps in the Service of the State" in den römischen und osmanischen Abteilungen sollten auf die herangetragene Frage negativ antworten (so ist die Schlussfolgerung in der osmanischen Abteilung, siehe oben), aber die Antwort im Kapitel über die Geschichte der römischen Kartographie in "The History of Cartography", das von Dilke geschrieben wurde, war positiv. Als eine kritische Antwort auf diesen Titel und diese Idee traten mein Artikel ("Die geographische Karte im Dienste des antiken Staates?"<sup>19</sup>) und die Arbeit von K. Brodersen ("Maps in the service of the state?"<sup>20</sup>) vor.

<sup>14</sup> DILKE 1985; Id. 1987.

<sup>15</sup> GROSJEAN 1980.

<sup>16</sup> NICOLET 1988. Christian Hänger erwähnt Dilke und Nicolet, als er "von einer pointiert modernisierenden Einschätzung dieses Phänomens" spricht (HÄNGER 2007, pp. 135-136).

<sup>17</sup> Siehe, z.B., WEBER 2005, p. 237, wo der Autor die Konturen des Persischen Golfs auf der *Tabula Peutingeriana* als der Beschreibung dieses Locus bei Pomponius Mela (III 73) ähnlich erachtet: *reddit formam capitis humani* — "hat die Form eines Kopfes"; aufgrund dieser Beobachtung wird auf die Karte, die angeblich als Vorbild vor Mela gelegen hat, geschlossen. Übrigens bringt auch Plinius der Ältere den Vergleich der Umrisse des Persischen Golfs mit dem menschlichen Kopf (VI 108: *situm eius humani capite effigie*). In diesem Artikel werden auch andere "Übereinstimmungen" in den Beschreibungen des Mela und in den Zeichnungen der *Tabula Peutingeriana* gebracht (*Ibid.*, pp. 234-239).

<sup>18</sup> Als hyperkritische Reaktion auf positivistische Ansichten der früheren Gelehrten betrachtet Theorie von P. Janni und K. Brodersen Michael Rathmann, der in neuesten Werken von K. Geus, F. Prontera, S. Bianchetti "an intermediary position" sieht, die er auch teilt (RATHMANN 2013b, pp. 207-208; siehe Formulierung dieser Position auf S. 208: "Maps are neither considered widely spread, not are they seen limited exclusively to a small circle of scientific cartographers"). Derselben Meinung ist Christian Hänger, der zu Verterern dieser Position auch H.-J. Gehrke zählt (HÄNGER 2007, pp. 136-137). Ich sehe in diesem gewiss produktiven Ansatz eine "nächste" Reaktion auf oft zu radikalen und provokativen Ansichten von K. Brodersen über Existenz der antiken Karten. Neue Forschung versucht in der Antike regionale ("chorographische" oder "middle-scale space") Karte zu finden, so eine Karte, z.B. sieht M. Rathmann in der *Tabula Peutingeriana* (RATHMANN 2013b, pp. 217-218).

<sup>19</sup> PODOSSINOV 2000.

<sup>20</sup> So heißt die Abteilung in dem Buch von Daniela Dueck, die von K. Brodersen geschrieben wurde (s. DUECK 2012, pp. 99-110).

O. Dilke hat für "The History of Cartography" auch ein Kapitel über byzantinische Kartographie (I 258-273) geschrieben, wo er fortfuhr, auf der praktischen Nutzung der Karten zu bestehen. Charakteristisch ist, dass die Hälfte des Kapitels den byzantinischen Manuskripten gewidmet wurde, die die Karten des Ptolemäus enthalten, die im 13. Jahrhundert von Maximus Planudes wiederentdeckt waren, und nur 8 Seiten unmittelbar den byzantinischen Karten. Es ist interessant, dass Dilke mit Erstaunen die beinahe vollständige Abwesenheit von kartographischen Artefakten in Byzanz bemerkt:

It is paradoxical, however, that a literate society, heir to Greek and Roman learning, should have left so few traces of an interest in mapping. At least some of the necessary conditions for the development of such an interest were present. In late Roman times the eastern empire, from its base in Constantinople, had access to the practical skills of the Roman land surveyors, including mapmaking. The cartographic needs of Byzantine emperors in connection with administration, military conquest and subjugation, propaganda, land management, and public works were apparently similar to those of Rome itself (I, p. 258).

The Byzantine Empire —though providing essential links in the chain— remains something of an enigma for the history of the long-term transmission of cartographic knowledge from the ancient to the modern world (I, p. 279).

Wie wir sehen, besteht das Paradox und *enigma* der byzantinischen Kartographie darin, dass, nachdem Dilke in Rom "maps in the service of the state" entdeckt hat, im byzantinischen Reich —dem Nachfolger Roms— ebendies beinahe unmöglich zu finden war<sup>21</sup>.

Ganz anders war es, offensichtlich, in China. In der Sinologie wurde wiederholt darauf hingewiesen, dass sich die chinesische Kartographie von allen anderen durch die Tatsache unterschied, dass die Karte in China sehr früh Teil des politischen, administrativen und militärischen Gebrauchs wurde<sup>22</sup>. In "The History of Cartography" finden wir die folgenden Schätzungen:

In the fourth and third centuries B.C., nouns began more often to take the form of two-character compounds, which restrict the possibilities of ambiguity at the cost of added information. A number of terms that mean "map" and nothing else appear beginning at this time. The most prevalent, *ditu*, combines *tu* with *di*, the common graph for land or place (II/2, p. 27: Nathan Sivion and Gari Ledyard).

<sup>21</sup> Die Kritik dieser Ansicht s. PODOSSINOV 1996.

<sup>22</sup> R. Talbert und K. Brodersen haben diesen Unterschied besonders deutlich hervorgehoben (TALBERT 1987, p. 211; BRODERSEN 1995, pp. 139-141).



It is clear from literary sources ... that maps did serve utilitarian purposes, such as administration and military planning (II/2, p. 55: Cordell D. K. Yee).

Die chinesische Zivilisation war von Anfang an in der Lage, die Karten für die praktischen Bedürfnisse zu nutzen. In dem chinesischen Traktat über die Kunst des Krieges "Guanzi" (3. Jh. vor Chr.) gibt es in dem Kapitel "Karte" einen Text, der in der europäischen oder nahöstlichen Antike und im Mittelalter ganz unmöglich war:

All military commanders must first examine and come to know maps. They must know thoroughly the location of winding mountain passes; streams that may inundate their chariots; famous mountains; passable valleys; arterial rivers; highlands and hills; the places where grasses, trees, and rushes grow; the distances of roads; the size of city and suburban walls; famous cities and deserted ones; and barren and cultivated lands. They should completely store up [in their minds] the ways in and out of and the contrasts in the terrain; afterward they can move their troops and raid towns. In the disposition [of troops] they will know what lies ahead and behind, and will not fail to take advantage of the terrain. This is the constant value of maps (II/2, p. 73: Cordell D. K. Yee).

Somit wird ein langjähriger, scheinbar vorläufiger Schluss, dass es ein grundlegender Unterschied in der praktischen Verwendung der Karten zwischen der chinesischen und der antiken und mittelalterlichen europäischen Kartographie gab, durch die neueste Forschung des gesamten Corpus der chinesischen Karten und Texte unterstützt.

In dem zitierten Buch wird auch ein Versuch der Erklärung unternommen, warum die Karten in China in der Praxis der Verwaltung verwendet wurden: sie waren durchaus realistisch, da sie von Anfang an auf Basis von Messungen und mathematischen Berechnungen gegründet waren. Der letztere Umstand ist eng mit der Natur der chinesischen Zivilisation verbunden, die auf der Landwirtschaft fußte, die wiederum auf der Bewässerung basierte, deren Betrieb ohne eine zentralisierte bürokratische Organisation undenkbar gewesen wäre<sup>23</sup>. Astronomie und Mathematik, die die Kalender zu schaffen, Kanäle zu bauen und Grundstücke zu messen ermöglichten, waren auch die Grundlage und Impulse für die Entwicklung der chinesischen Kartographie (II/2, pp. 96-127).

<sup>23</sup> Der Autor des Kapitels über chinesischen Kartographie Cordell D. K. Yee stützt sich hier auf die Arbeit von K. A. Wittfogel (WITTFOGEL 1957), in der die chinesische Wirtschaft, Kultur und sogar die Zivilisation selbst als "hydraulische" bezeichnet wurden, da die landwirtschaftliche Produktion durch umfangreiche Bewässerungsprojekte unterstützt wurde, die die Agrarelite kontrollieren sollte.

Aber auch hier, wenn wir die wissenschaftliche Grundlage der chinesischen Karten bewerten, ist es notwendig, dem Autor des "chinesischen" Kapitels folgend, vorsichtig zu sein, da das Verhältnis von Karten und Text, von Karten mit und ohne einen Maßstab von Entfernungen, von Karten für praktische Zwecke und für andere Notwendigkeiten (z.B. religiöse) in verschiedenen Perioden der Geschichte sehr abwechslungsreich war, d. h. wir können sehen, dass die vielen oben genannten Grenzen der praktischen Verwendung von Karten auch für die chinesische Kartographie gelten:

*Tu* (Chinese word for map) as it occurs in writings before 300 B.C. has a great many meanings. It can refer to pictures, diagrams, charts, and tables. As a verb it can refer to planning, anticipating, giving thought to, or dealing with something. In many documents ... it is impossible to tell which sense is meant, because we do not share the knowledge of context that ancient authors expected of their readers (II/2, p. 26: Nathan Sivion and Gari Ledyard).

... Maps in Chinese culture were used not only for representing distances, but also for demonstrating power, for education, and for aesthetic appreciation (II/2, p. 55: Cordell D. K. Yee).

The artifactual record suggests that scale mapping was not the primary concern of Chinese mapmakers, although they certainly understood its principles (II/2, pp. 63-64: Cordell D. K. Yee).

So eine Karte hatte, im Gegensatz zum Text, im westlichen Teil Eurasiens bis in die Neuzeit nie die praktische Bedeutung, die sie später erworben hat — mit der Einführung einer einheitlichen Skala, einer einheitlichen Orientierung, einem einheitlichen Koordinatennetz und anderen Attributen der modernen Kartographie, die es dem Mensch ermöglichte, sich sicher im Raum zu orientieren, zu reisen, effektiv Kriege zu führen, territoriale Grenzen mit Nachbarn zu demarkieren usw.<sup>24</sup>.

\* \* \*

Merkmale jeder der beiden Präsentationsformen des geographischen Raumes (des Textes und der Karte), der Bereich ihrer Anwendung und ihre Fähigkeit, Raum wahrzunehmen, ihre Ähnlichkeiten und Unterschiede kann man nicht ohne Berücksichtigung des Konzepts der "mentalen Karte" untersuchen. Wie sie mit der üblichen Karte übereinstimmt, wie sie aus einer verbalen

<sup>24</sup> Siehe über die Revolution in der Geschichte der Kartographie, die in Europa im 16. Jh. geschehen ist, BUISSERET 1992.



Beschreibung entsteht, wie sie das Aussehen der realen Karten beeinflusst, ob sie ohne realen Karten existieren kann — das sind die Fragen, die die Besonderheiten des “nichtkartographischen” (in meiner Terminologie “chorographischen”, in Terminologie von P. Janni — “hodologischen”) Weges der Meisterung des geographischen Raumes klären können.

Mentale Karten bilden die Grundlage jedes Textes, der eine Beschreibung des Raumes enthält, und erlauben den Autoren, die geographischen Daten zu strukturieren und präsentieren, den Lesern aber, diese Informationen wahrzunehmen.

Die Grundlage der beiden Präsentationsformen des Raumes — des Redeakts des Menschen, der in einer schriftlichen Quelle dargestellt ist, und der graphischen Raumpräsentation, die sich in einer Karte manifestiert, ist ein kognitiver Akt der Raumwahrnehmung, die im menschlichen Gehirn die mentale Karte eher erzeugt, als ein Mensch sie irgendwie ausdrückt. Es können mentale Karten des Zimmers, des Hauses, des Hofes, der Stadt, des Landes, des Kontinentes, der Ökumene, des ganzen Erdkreises sein.

Seit 1913, als Ch. C. Trowbridge den Begriff “imaginary map” zum ersten Mal benutzt hat<sup>25</sup>, nach den Arbeiten der russischen Psychologen F. N. Schemyakin (in den 40er Jahren)<sup>26</sup> und A. V. Jarmolenko (in den 60er Jahren)<sup>27</sup>, die die Gesetze der Raumwahrnehmung und Raumpräsentation untersucht haben, und nach E. Tolman, der im Jahr 1948 den Begriff der “kognitiven Karte” eingeführt hat und sie als einen Teil der Verhaltenstheorie betrachtete<sup>28</sup>, entstand eine riesige Literatur über mentale/kognitive Karten. Diese Forschung untersucht das Phänomen im Rahmen der verschiedenen wissenschaftlichen Disziplinen: (Paläo- und Neuro-)psychologie, Geographie, Kartographie, Architektur, Urbanistik, kognitive Linguistik, historische Anthropologie, Volkskunde usw.<sup>29</sup>. Im Bereich der antiken Kartographie wurden die Errungenschaften der kognitiven Psychologie und der Theorie der mentalen Karten besonders fruchtbar von P. Janni<sup>30</sup> und K. Brodersen<sup>31</sup> verwendet.

<sup>25</sup> TROWBRIDGE 1913.

<sup>26</sup> SCHEMJAKIN 1940; ID. 1962.

<sup>27</sup> JARMOLENKO 1961.

<sup>28</sup> TOLMAN 1948.

<sup>29</sup> Siehe, z.B., nur für den geographischen Aspekt: LYNCH 1960; DOWNS–STEA 1973; SIEGEL–WHITE 1975; DOWNS–STEA 1977; TUAN 1974; ID. 1977; GOLD 1980; PICK–ACREDOLO 1983; DOWNS *et al.* 1985; GOULD–WHITE 1986; COUCLELIS 1996; KITCHIN–BLADES 2001; CONRAD 2002; DAMIR–GEILSDORF *et al.* 2005; DÖRING *et al.* 2008; THIERING 2012.

<sup>30</sup> JANNI 1984, pp. 11-14 *et passim*.

<sup>31</sup> BRODERSEN 1995, pp. 45-48 *et passim*.

Es besteht kein Zweifel, dass die mentale Karte von der Gegend, die ein Mensch kennenlernt, oder noch mehr, mit der er schon lange Zeit gut vertraut ist, unweigerlich in seinem Kopf entsteht. Dies wird durch die Erforschung der Kartographie der sogenannten primitiven Völker unterstützt — jeder Viehzüchter, Jäger oder Angler könnte auf Bitten der Europäer einen ganz realistischen Plan des ihm vertrauten Terrains zeichnen, obwohl er das noch nie zuvor getan hat.

Dies wird auch durch kartographische Artefakte der Altsteinzeit belegt<sup>32</sup>, sowie durch zahlreiche soziologische, psychologische und linguistische Forschungen zu der modernen Wahrnehmung des lokalen, regionalen oder globalen Raums.

Die Forschung der Entwicklung der Raumwahrnehmung bei Kindern, insbesondere ihrer Orientierung im Raum<sup>33</sup>, zeigt, dass ein Kind in seiner Ontogenese fast dieselben Stufen der Wahrnehmung von räumlichen Beziehungen durchläuft wie die alten Kulturen in ihrer Phylogenese — nämlich von der egozentrischen Position des Beobachters mit der willkürlichen und individuellen Herangehensweise an das Orientierungs-System, in dem die einzelnen Gruppen von Umweltelementen wenig miteinander verbunden sind (die sogenannte "Wegekarte"), bis zur Entstehung des Bildes eines euklidischen Raumes (die sogenannte "Übersichtskarte") — "gleichzeitig eine einheitliche Sicht auf verschiedene räumlich angeordnete und korrelierende Komponenten, die die koordinierte räumliche Einheit schaffen"<sup>34</sup>.

P. Janni zeigte in seinem Buch, dass die Probleme der kognitiven Geographie bei den modernen Menschen, die Soziologie und Psychologie untersuchen, auch für das Studium der älteren Gesellschaften sehr fruchtbar sein können. Zum Beispiel findet die "Wegekarte", wie sie von den modernen Psychologen beschrieben ist, eine Analogie und Erklärung in der "periplischen" oder "itinerarischen" Darstellungsweise des geographischen Raumes<sup>35</sup>, die charakteristisch für die antiken geographischen Vorstellungen und literarischen

<sup>32</sup> S. DELANO SMITH 1987, p. 62: "There is no doubt that by the beginning of the Upper Paleolithic man possessed both the cognitive capacity and the manipulative skills to translate mental spatial images into permanently visible images".

<sup>33</sup> Siehe z.B. PIAGET–INHELDER 1956.

<sup>34</sup> JARMOLENKO 1961, p. 69. Für Pietro Janni wurde diese These einer der wichtigsten Grundsteine seiner "hodologischen" Theorie (JANNI 1984, pp. 81-82, 90-91). Vgl. auch eine bewusste Orientierung an der Wissenstheorie von Piaget, die er in Bezug auf Kinder entwickelte, bei der Studie des Prozesses der Erforschung Nordeuropas durch die alten Griechen bei: KÄPPEL 2001.

<sup>35</sup> Siehe z.B. BEKKER-NIELSEN 1988, pp. 153-160 über die "subjektive" Geographie in der Benutzung der Handelsroute in Italien und Gallien.

Genres war, und die “Übersichtskarte” — in einem Versuch, eine einheitliche wissenschaftliche Weltkarte zu erstellen, die “die koordinierte räumliche Einheit” schafft; das war Ziel der antiken Astronomen und Kartographen Eratosthenes, Hipparchus, Marinus von Tyrus und Ptolemäus.

Für Historiker wird auch die Beobachtung der kognitiven Psychologie über die Existenz sowohl der individuellen Bilder der räumlichen Strukturen als auch der “kollektiven” Bilder wichtig, die für eine bestimmte soziokulturelle, durch verschiedene Umstände (Wohnort, Geschlecht, Alter, Bildungsstand, soziale Position, Beruf etc.) vereinte, Gruppe von Menschen gelten. Dies kann die Präsenz verschiedener kognitiver Schemata in der Raumwahrnehmung innerhalb der gleichen Kultur erklären, wenn es auch einige gemeinsame mentale Raummodelle in der jeweiligen Kultur gab.

Es scheint, dass die Anhänglichkeit der Tradition und Abhängigkeit von ihr (sozusagen Sekundarität), die typisch für literarische und kartographische Formen der Darstellung des geographischen Raums sind, auch den “mentalen Karten” zueigen sind, weil diese letzteren im menschlichen Kopf in nicht geringem Maße durch Vertrautheit mit den traditionellen Bildern, sei es in einer literarischen oder graphischen Form, entstehen; dies gilt vor allem für die abgelegenen Gebiete der Ökumene oder für die gesamte Erde, wo es unmöglich ist, eine mentale Karte nur aus der persönlichen kognitiven Erfahrung zusammenzustellen. Somit wird auch eine rückläufige Beziehung zwischen den verbalen und graphischen Bildern, auf der einen Seite, und den mentalen Karten, auf der anderen Seite, festgestellt.

Zusammenfassend kann man sagen, dass jede geographische Beschreibung, wenn es nicht eine mechanische Kompilation ist, als eine “Übersetzung” der kognitiven (oder mentalen) Karte durch verbale Vermittlung im Text erscheint. Das gleiche kann über die geographische Karte gesagt werden: sie ist eine “Übersetzung” der mentalen Karte in ein bildliches Artefakt mittels der Graphik.

Einige —übrigens nicht zahlreiche— Zeugnisse dieser spontanen Übersetzung, oder, mit anderen Worten, der “situationsbedingten” Schaffung des realen Plans der Gegend auf der Grundlage der bestehenden mentalen Karte sind in der Antike und im Mittelalter zu finden.

Eine sehr eindrucksvolle Szene malt Plutarch, als er über die Situation in Athen erzählt, die durch die Expedition von Nikias und Alkibiades nach Sizilien verursacht wurde.

Im Zusammenhang mit den abenteuerlichen Pläne des Alkibiades, Sizilien und dann Karthago, Libyen, Italien und den Peloponnes zu erobern, gab es, nach Plutarch, in Athen eine solche Aufregung, dass man “viele Männer in

Palästren und in halbkreisförmigen Werkstätten, die (auf dem Sand) die Gestalt (τὸ σχῆμα) der Insel (Sizilien) und die Lage (θέσιν) Libyens und Karthagos zeichnen“, beobachten konnte (PLU., *Alc.* 17, 2-3; vgl. auch *Nic.* 12). Auch wenn Plutarch die kartographische Situation in Athen, die über fünf Jahrhunderte vor ihm vorhanden war, modernisiert<sup>36</sup>, gibt es keinen Zweifel daran, dass in seiner Zeit eine solche “Übersetzung” möglich war.

Ovid beschreibt in den *Heroides* (I 31-36), wie griechische Helden nach der Rückkehr von Troja innerhalb der Familie über ihre Heldentaten erzählen und dabei die topographische Lage zeichnen (Übersetzung von H. Lindemann):

Mancher wohl zeigt beim Mahl auf dem Tische die schrecklichen Schlachten,  
Und ganz Pergamus stellt dar er in wenigem Wein:  
“Hier ergoß sich des Simois Lauf, das ist das Sigeum,  
Hier stieg stolz empor Priamus Königspalast.  
Dort des Äacus Sproß, dort hatte die Zelte Ulysses,  
Hier erschreckte zerfleischt Hector die Rosse im Lauf”.

Anna Komnene schreibt in ihrem Werk *Aleksias* (XIII 7, 4) über ihren Vater Kaiser Alexis, dass, als sein Feldherr Isaac Kontostephanos in 1107/1108 den Langobarden nicht daran hindern konnte, durch das Adriatische Meer von Italien nach Illyrien hinüberzufahren:

Alexis beschrieb (zeichnete?) die Küste der Lombardei und Illyriens mit den auf beiden Seiten der Meerenge befindlichen Häfen und schickte es dem Kontostephanos mit der Erklärung in einem Brief, wo die Schiffe zu verankern sind und woher er, mit einem guten Wind, die überfahrenden Kelten angreifen kann<sup>37</sup>.

Kontostephanos tat alles, was der Kaiser ihm empfohlen hat, und war in der Lage, dem Gegner erfolgreich zu widerstehen.

Auf den ersten Blick ist dieser Text ein in der Antike und Mittelalter einzigartiges Zeugnis des praktischen Einsatzes der Karte (wenn auch der “situativen” und nicht “regulären”) und, soweit ich weiß, sehen die Forscher in der Regel hier eine echte regionale Karte, wie die Übersetzungen bezeugen<sup>38</sup>. In

<sup>36</sup> Thukydides schrieb über die Unwissenheit der Athener der geographischen Situation in Sizilien (VI 1, 2; VII 44).

<sup>37</sup> Διαγράψας τὴν τῆς Λογγιβαρδίας ἥονα καὶ τοῦ Ἰλλυρικοῦ καὶ τοὺς παρ’ ἐκάτερα διακειμένους λιμένας, ἀπέστειλε τῷ Κοντοστεφάνῳ ὑποδείξας ἐν γράμμασι καὶ ὅπῃ δεῖ προσορμίσει τὰς ναῦς καὶ ὅθεν οὐρίου τύχοι τοῦ πνεύματος κατὰ τῶν διαπλωζομένων Κελτῶν ἔξορμῶν.

<sup>38</sup> Vgl., z.B., die englische Übersetzung von E. A. S. Dawes (1928): “He therefore made a map of the coast of Lombardy and of Illyria, putting in the harbours on either side, and sent it to Kontostephanus, and explained to him by letter where he ought to post his ships and from which place

Wirklichkeit gibt es im griechischen Text keinen Hinweis auf die Karte, ihre Existenz wird nur aus dem Verb διαγράφω abgeleitet. Vor kurzem hat der russische Byzantinist A. M. Krjukov einen Artikel dem Problem des "kartographischen" oder "verbalen" Charakters der Anweisungen des Kaisers gewidmet. Die Schlussfolgerung der sprachlichen Analyse des Textes und der Bedeutung des Verbs διαγράφω bei Anna und anderen byzantinischen Autoren war zu Gunsten des "verbalen", literarischen Charakters des Dokuments<sup>39</sup>.

\* \* \*

Natürlich sind viele moderne Rekonstruktionen der Karten, die den antiken oder mittelalterlichen geographischen Texten beigelegt sind, in den Fällen, wo die Karte eindeutig nicht der Beschreibung zugrunde lag, nichts anderes, als unsere Vision, unsere Rekonstruktion der mentalen Karten des alten Geographen.

Die Existenz oft mehrerer Varianten der Karterekonstruktion eines antiken Autors<sup>40</sup> zeigt, offenbar, den Mangel an Klarheit und den Mangel an Logik des (mentalen) Bildes des modernen Autors der Rekonstruktion, der gezwungen ist, dieses Bild von widersprüchlichen und unvollständigen Quellen zu erstellen, oder Unvollkommenheit in unserem Verständnis der antiken Vorstellung von der Welt, oder oft die modernisierende Tendenz, in jeder geographischen Beschreibung die zugrundeliegende reale Karte zu sehen. Natürlich unterscheidet sich die mentale Karte des antiken oder mittelalterlichen Autors (einschließlich des modernen Menschen, wie von soziologischen und psychologischen Beobachtungen offenkundig ist) oft von der realen geographischen Situation.

Andererseits bemerkte ich, als ich die in dem Staatlichen Historischen Museum (Moskau) neu gefundene byzantinische Karte aus einem Codex des 15. Jahrhunderts, die aber sicherlich in die Spätantike zurückdatiert, untersucht habe<sup>41</sup>, dass sie sehr ähnlich vielen der modernen Rekonstruktionen der antiken Karten aussieht. Dieser Umstand macht die Versuche, eine mentale Karte von einem antiken Autor darzustellen, offenbar nicht so nutzlos. Vergleichen wir beispielsweise zwei Karten — die schon erwähnte byzantinische Karte und eine moderne Rekonstruktion der Weltkarte von Dionysius Periegetes:

he could start with a favouring wind against the Franks who were crossing". Die Karte ist auch in der russischen Übersetzung von Ja. N. Ljubarskij (1965) erwähnt. H. Hunger glaubt, "bei Anna zeichnet der Kaiser selbst (διαγράψας) eine strategische Küstenkarte" (HUNGER 1981, p. 256).

<sup>39</sup> KRJUKOV 2013.

<sup>40</sup> Siehe auch die verschiedenen Rekonstruktionen der Weltkarten von Vipsanius Agrippa, Julius Honorius, Anonymus aus Ravenna, die in meinem Buch veröffentlicht sind: PODOSSINOV 2002, pp. 36-37, 108-109, 165-167.

<sup>41</sup> S. ihre Publikation und Untersuchung: PODOSSINOV 2008; ID. 2010a.



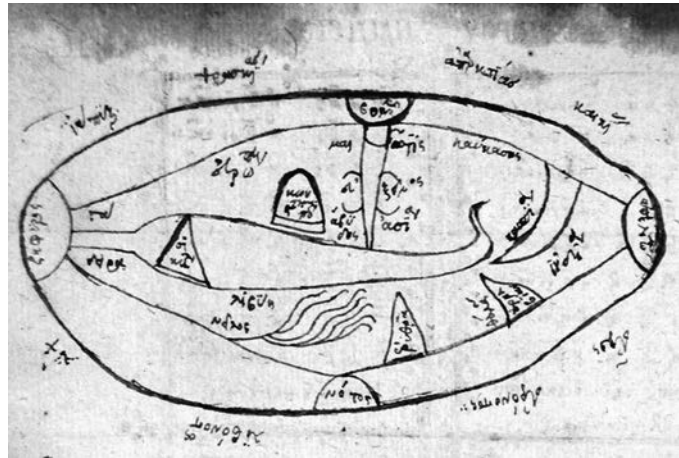


Abbildung 1.  
Spätbyzantinische  
Weltkarte  
(PODOSSINOV  
2010a)

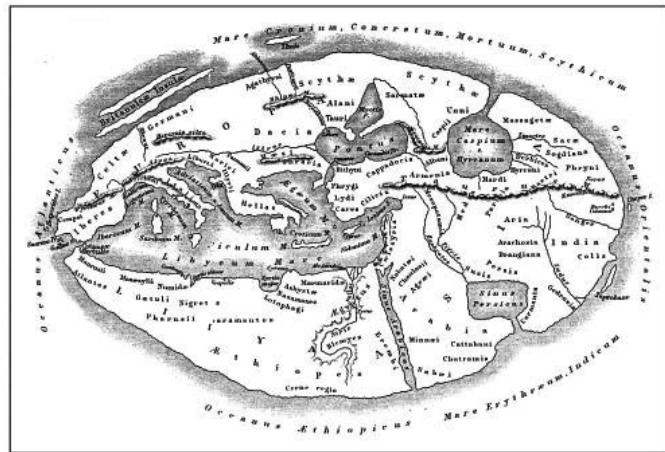


Abbildung 2.  
Die Weltkarte nach  
Dionysius Periegetes  
(BUNBURY 1879)

Wenn man also in einer Rekonstruktion der antiken Weltkarten nicht die reale Karte sieht, die angeblich von dem antiken Geographen erstellt worden sein soll<sup>42</sup>, sondern eine mentale Karte, die er in seinem Kopf hatte und in literarischer Form beschrieb, dann sind solche Rekonstruktionen nicht ganz wertlos<sup>43</sup>.

<sup>42</sup> Gegen diese Ansicht haben kräftig und richtig P. Jani (JANNI 1984, pp. 49-51) und K. Brodersen (BRODERSEN 1995, pp. 11-13) argumentiert.

<sup>43</sup> Nicht zufällig hat K. Brodersen in einer Liste der Althistoriker, die solche Karten-Rekonstruktionen schufen, die Namen genannt, die den Ruhm unserer Wissenschaft verkörpern: Bertius, Voß, Bredow, Niebuhr, Rennell, Forbiger, Menke, C. Müller, Bunbury, Sieglin, Myres, K. Müller, Stückelberger u. a. (BRODERSEN 1995, p. 12, n. 3); hier könnte ich noch die Rekonstruktionen von G. Aujac, F. Laserre, A. Silberman, F. Prontera, S. Bianchetti, J. Engels, H.-J. Gehrke, K. Zimmermann, K. Geus, M. Rathman und anderen modernen Gelehrten

Vielmehr, um die unlogische und, aus unserer Sicht, falsche Lokalisierung von geographischen Objekten in den Texten der antiken Autoren zu verstehen, sollte die Frage nach der mentalen Karte des Autors, die seinen Beschreibungen zugrunde lag, beantwortet werden. Zum Beispiel, wie passt die ozeanische Reise des Odysseus in das Weltbild der homerischen Griechen? Unten führe ich meine eigene Rekonstruktion der mentalen Karte des Homers an, die auf einer Studie des Textes der “Odyssee” und der geographischen Vorstellungen dieser Zeit beruht:



Abbildung 3.  
Rekonstruktion  
des archaischen  
Weltbildes der  
Griechen

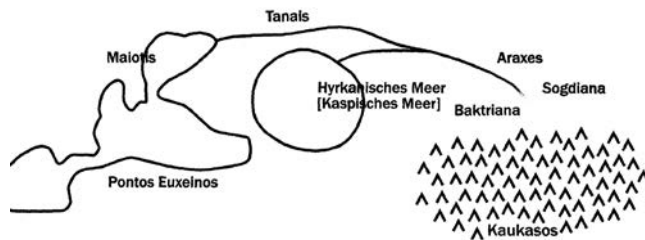
Dieser Rekonstruktion liegen zwei Besonderheiten der archaischen griechischen Kosmologie und Geographie zugrunde — die Beschränktheit des geographischen Gesichtskreises der frühen Griechen und die Wahrnehmung des Ozeans als des Flusses, der die ganze Erde umfließt. Dieser Umstand machte die mediterranen Meerengen (den Bosphorus, die Straße von Otranto, die Straße von Messina, die Straße von Sizilien) zu Grenzen der Ökumene, die die Ausgänge in den Äußeren Ozean bildeten. Das eröffnet die Möglichkeit, die ozeanischen Reisen des Odysseus, Herakles, der Argonauten und anderer epischer Helden adäquat vorzustellen<sup>44</sup>.

anfügen. Und ganz “unschuldig” sehen die Karten mit den Titeln “The world as known to the ancient”, oder mit den Ausdrücken “selon ...”, “secundum ...”, “secondo ...”, “according ...”, “nach ...” “d’après ...” usw. aus, die genau die Rekonstruktion der *mentalen* Karte eines antiken Autors meinen. Im Übrigen verweist Brodersen auf die Nordorientierung der meisten dieser Rekonstruktionen als eine Modernisierung der antiken kartographischen Praxis (s. in DUECK 2012, p. 101), dabei aber hat die oben erwähnte (originale!) spätantike Karte auch diese Besonderheit!

<sup>44</sup> PODOSSINOV 2013b.

Und was für eine mentale Karte lag hinter der Vorstellung, dass Alexander der Große, nachdem er den Fluss Amudarya in Zentralasien erreichte, sich unerwartet an der Grenze zu den nordpontischen Skythen fand, da er "fälschlicherweise" den Amudarya für den Fluss Tanais (Don) hielt? Diesen Umstand nannte P. Janni "il più colossale errore odologico di tutta l'Antichità"<sup>45</sup>. Inzwischen, wenn wir uns daran erinnern, dass Pseudo-Skymnus (vv. 865-869), Aristoteles (*Mete.*, I 13, 16) und Avienus (*Orb. Terr.* 29-32) den Tanais im Schwarzen Meer für einen Flussarm des Araxes (Amudarja) hielten, durch den, nach Herodot (IV 37-40) die Grenze zwischen Europa und Asien ging, Europa dabei die östlichsten Teile der Erde erreichte (IV 36 und 42), dann ist das Auftauchen von Alexander in Zentralasien am (europäischen!) Tanais-Araxes durchaus verständlich, wenn wir die archaische mentale Karte der Griechen konsultieren. Außerdem fließt der Araxes (genau nach Herodot) selbst auf der *Tabula Peutingeriana* aus dem Taurus-Gebirge im Westen vom Kaspischen Meer bis zum östlichen Ozean<sup>46</sup>. Die jüngste Kartenrekonstruktion von Michael Rathmann<sup>47</sup> demonstriert anschaulich, welches mentale Modell hinter diesem "colossale errore odologico" stehen konnte:

Abbildung 4.  
Die Karte von  
Rathmann  
(RATHMANN 2007b)



\* \* \*

Ausgehend von der These von geringer praktischer Bedeutung der realen Karten in alten Gesellschaften<sup>48</sup>, ist logisch zu fragen, warum der Übergang von der mentalen Karte zu der realen graphischen während der gesamten Antike und im Mittelalter entweder überhaupt nicht vollgezogen wurde oder nur sehr

<sup>45</sup> JANNI 1984, p. 153.

<sup>46</sup> Ausführlicher s. PODOSSINOV 2010b.

<sup>47</sup> RATHMANN 2007b, p. 87. Der Autor sieht in der Nachricht des Diodor (XVIII 5, 4) über den Fluss Tanais, der durch die Satrapien Sogdiana und Baktria fließt, den Einfluss der Literatur des Alexanderzuges.

<sup>48</sup> JANNI 1984, p. 24: "Non esiste una sola testimonianza sicura di uso pratico delle carte geografiche..."



selten? Es scheint, dass der Grund dafür das Fehlen einer Notwendigkeit einer Karte ist (sie wurde von der Beschreibung ersetzt), wie auch das Fehlen der einheitlichen und von allen akzeptierten Darstellungsweise — der Elemente der Gestaltung, der Orientierung, des Maßstabes etc., die in Europa nur in der Neuzeit erscheinen. Ein Bild, eine Zeichnung könnte vom Adressaten nicht verstanden werden, und seine geographische Information könnte nicht mit einem bestimmten Ort identifiziert werden. Deshalb könnte die Zeichnung den Text entweder nur begleiten und illustrieren<sup>49</sup> (was wir in den meisten Kulturen sehen) oder die Zeichnung selbst musste von ihren Autor begleitet werden, der sie interpretieren kann (so war es mit dem Tyrann von Milet Aristagoras, der in Sparta im Jahre 500 den Inhalt seiner Karte selbst erklären sollte<sup>50</sup>). Die Karte kann man hier mit den Büchern vergleichen, die zu schreiben Sokrates sich weigerte und sagte, dass ein geschriebenes und veröffentlichtes Buch (d. h. von dem Autor verfremdetes) schon deshalb schlecht ist, da es selbst die Fragen, die bei den Lesern zu dem Autor entstehen, nicht beantworten kann und kein Dialog zwischen dem Autor und dem Leser möglich ist<sup>51</sup>.

Der Wert der Karte als praktisches Werkzeug für die Raum-Orientierung war auch verringert, weil die Karte alle Informationen, die für einen Reisenden notwendig sind, einfach nicht geben kann. Welche Karte könnte beispielsweise dieses Fragment des “Periplus des Erythräischen Meeres” (Ende des 1. Jh. nach Chr.), das nur ein Vorgebirge und eine Insel beschreibt, ersetzen (30-31):

In diesem Meerbusen gibt es ein riesiges Vorgebirge, das nach Osten schaut, es heißt Syagros, auf dem die Festung [zum Schutz] des Landes und der Hafen und das Lagerhaus des zusammengebrachten Balsams stehen. Im Meer dem Kap gegenüber gibt es eine Insel, in der Mitte zwischen ihm und dem am Ufer liegenden Vorgebirge Kap Aromaton ... Sie ist zwar sehr groß, aber öde und sumpfig. Da gibt es Flüsse und Krokodile, viele Vipern und riesige Eidechsen, so viel, dass die Einwohner das Fleisch der Eidechsen essen, ihr Fett zerlassen und anstatt des Öls benutzen; die Insel bringt weder Wein, noch Getreide. Nur wenige ihrer Einwohner leben auf der einen Seite der Insel, in die Richtung Norden ...; die einheimischen Leute sind eingewandert und sind vermischt mit den Arabern, Indern und auch mit einigen Griechen, die für Handelssachen eine Reise antraten. Diese Insel bringt Schildkröten hervor ... Und die Insel ordnet sich dem König des Balsamlandes unter ... Einige [Kaufleute] aus Muza und die Reisenden aus Limyrike und Barygaza benutzen die Insel, wenn sie zufälligerweise zu ihr

<sup>49</sup> Siehe RATHMANN 2013a, p. 119 über “die Einheit von Bild und Wort” in der geokartographischen Praxis der Antike.

<sup>50</sup> HDI. V 49.

<sup>51</sup> PL. *Phdr.*, 275a-e, 277e-278c; *Th.*, 164e, 168c, 169d-e, 171c-d.

gelangen; sie tauschen Reis, Getreide, indische Tücher aus Baumwolle und weibliche Sklaven, die dorthin gebracht wurden, weil es Nachfrage für sie gibt, beladen ihre Schiffe mit den Schildkröten in großen Mengen. Heute wird die Insel von den Königen verpachtet und sorgfältig bewacht.

In diesem Text spürt man eine unmittelbare, ganz persönliche Wahrnehmung nicht nur der geographischen und topographischen, sondern auch der wirtschaftlichen, politischen, ethnographischen Realien, was keine Karte widerspiegeln konnte.

\* \* \*

Wie wir wissen, gab es vor dem Aufkommen der Portolankarten in Westeuropa am Ende des 13. Jahrhunderts keine Seekarten, obwohl die Schifffahrt im Mittelmeer intensiv genug war. Der Spezialist in mittelalterlicher Kartographie, T. Campbell, glaubt, dass die Navigation zu dieser Zeit von der Erfahrung der Kapitäne abhing, die die mentalen Karten der besuchten Ortschaften hatten<sup>52</sup>. Navigationserfahrungen, die von Generation zu Generation in den Familien und Clans von Seeleuten akkumuliert wurden, waren ausreichend für die Orientierung im Raum.

Die Portolankarten<sup>53</sup> (sie wurden auch Kompass- oder Rumbenkarte genannt) gelten als eine der geheimnisvollsten Phänomene in der Geschichte der Kartographie: sie entstanden im 13. Jahrhundert offensichtlich ohne bisherige Tradition und vermittelten von Anfang an mit erstaunlicher Genauigkeit die Konfiguration der Mittelmeerküsten<sup>54</sup>. Als die Geburtsstätte der Portolankarten gilt Italien, dann wurden sie auch in Katalonien produziert. Die erste Periode in der Geschichte der Portolankarten beginnt am Ende des 13. Jahrhunderts und endet *ca.* im Jahre 1500<sup>55</sup>. Aus dieser Zeit sind mehr als 180 der Portolankarten erhalten<sup>56</sup>.

<sup>52</sup> CAMPBELL 1987, pp. 386-387.

<sup>53</sup> Eigentlich waren die Portolanen (ital. "portolani annotati") narrative Vorgänger der heutigen Seehandbücher, die im Mittelmeer nicht später als vom 12. Jahrhundert an benutzt wurden. Sie gaben die Distanzen und die Richtungen zwischen den benachbarten Porten sowie zusätzliche nützliche Informationen für Seefahrer. Die Entwicklung der Seekarten (Portolankarten) war ein paralleler Prozess. Der Charakter der Beziehungen der Portolankarten und Portolantexte bleibt bis heute umstritten; in jedem Fall ist eine direkte Abhängigkeit eines Typus Portolanen von anderem unsicher (s. GAUTIER DALCHÉ 1995, pp. 43-44).

<sup>54</sup> CAMPBELL 1987, p. 371: "the outline they gave for the Mediterranean was amazingly accurate".

<sup>55</sup> Zur Untersuchung der Portolankarten s. NORDENSKIÖLD 1897; CAMPBELL 1987.

<sup>56</sup> KUPČÍK 2000, pp. 9-18.

Das Phänomen des plötzlichen Erscheinens der Portolankarten versuchte man auf verschiedene Weise zu erklären<sup>57</sup> — mit der kontinuierlichen Tradition, die bei den antiken griechischen Seekarten (die jedoch nicht bekannt sind<sup>58</sup>) ihren Anfang nahm<sup>59</sup>, und mit den antiken Karten, die Resultate der großräumigen Vermessung waren<sup>60</sup>, und mit dem Einfluss der Zenturiation des Römischen Reiches<sup>61</sup> oder sogar der römischen Weltkarte des Vipsanius Agrippa<sup>62</sup>, und mit der Tradition, die auf Phoenikier und Ägypter zurückgeht<sup>63</sup>, und mit dem Einfluss der arabischen Portolankarten, die angeblich früher als europäische Seekarten entstanden sind und das antike Erbe dem Westeuropa übergaben<sup>64</sup>, und mit einem gewissen Bruch mit der bisherigen Tradition<sup>65</sup>, und mit dem einzigen Schöpfungsakt<sup>66</sup>.

Meiner Meinung nach sollte dieses Phänomen mit der "Übertragung" der bereits existierenden mentalen Karten in die graphischen erklärt werden, was offensichtlich leicht geschehen kann, wenn eine Notwendigkeit dafür entsteht. Die graphische Karte wurde erforderlich, als der Kompass bekannt wurde (im 13. Jahrhundert), der in Kombination mit Sanduhr und trigonometrischen Tafeln zur Entwicklung des Kompassstrichsystems (Rumbenlinien) beitrug. Dieses System ermöglichte es, sich zu jeder Zeit und bei jedem Wetter auf hoher See zu orientieren (und nicht nur in der Küstenschifffahrt)<sup>67</sup>. Das Hauptmerkmal der Portolankarten war gerade diese Art von Rumbennetzwerk mit den Himmelsrichtungen, das aus mehreren "Windrosen" bestand.

Somit kann man annehmen, dass die Portolankarten ihr Aufkommen nicht so sehr der Fähigkeit, als vielmehr der Notwendigkeit verdanken.

<sup>57</sup> Die ausführliche Übersicht der Meinungen gibt CAMPBELL 1987, pp. 380-391.

<sup>58</sup> JANNI 1998.

<sup>59</sup> UHLEN 1935, pp. 2-4.

<sup>60</sup> S. MINOW 1985, p. 166: "Die erstaunliche Genauigkeit der rätselhaften Portolankarten lässt eine Tradition von Vermessungsergebnissen aus dem Altertum vermuten ... Man muß deshalb Großvermessungen in der Antike annehmen. Karten aus dieser Periode sind dann im 13. Jahrhundert wahrscheinlich aus den Restbeständen der zerstörten alten Bibliotheken wieder zum Vorschein gekommen und kopiert worden. Uns liegen nun die Ergebnisse dieser zuverlässigen Überlieferung in den Portolankarten vor".

<sup>61</sup> GROSJEAN 1978, pp. 17-18.

<sup>62</sup> *Ibidem*.

<sup>63</sup> CORTESÃO 1969-1971, vol. I, pp. 223 und 229.

<sup>64</sup> Über diese Theorie s. CAMPBELL 1987, p. 381.

<sup>65</sup> CRONE 1978, p. 11.

<sup>66</sup> NORDENSKIÖLD 1897, p. 45.

<sup>67</sup> CAMPBELL 1987, pp. 384-385.

\* \* \*

Wir haben bereits darauf hingewiesen, dass die mentalen Karten nicht nur Quelle und Grundlage der geographischen Beschreibungen und graphischen Karten waren, sondern, dass sie selbst auch, ihrerseits, in den Köpfen der Autoren auf der Grundlage der vorhandenen Beschreibungen und möglicherweise Karten haben entstehen können. Wie dieser Prozess ablief, ist schwierig zu verfolgen — die Quellen schweigen üblicherweise. Aber hier ist das, was zum Beispiel Strabo in der Absicht schreibt, eine geographische Beschreibung von Indien zu geben; diese Beschreibung sollte er aus verschiedenen vorhergehenden Beschreibungen und Nachrichten zusammenstellen (XV 1, 2):

Der Bericht darüber ist mit Nachsicht aufzunehmen. Denn das Land liegt in weitester Entfernung, und nicht viele unserer Leute haben es besucht; und wenn sie es denn schon gesehen haben, haben sie doch nur ein paar Teile gesehen und berichten das Meiste von Hörensagen; und auch das, was sie gesehen haben, haben sie nur beim militärischen Durchzug im Eiltempo kennengelernt: daher berichten sie auch nicht dasselbe über dieselben Dinge — und das, obwohl sie so schreiben, als beruhten ihre Angaben auf sorgfältiger Prüfung und obwohl Manche von ihnen sogar zusammen miteinander im Felde gestanden und sich in dem Land aufgehalten haben, wie die, die zusammen mit Alexander Asien unterworfen haben—, sondern widerspricht oft jeder jedem. Wenn sie aber schon über das Gesehene so voneinander abweichen, was soll man da erst von dem Gehörten denken<sup>68</sup>?

Aus mehreren einzelnen und nicht unbedingt vollkommenen mentalen Karten von Indien, die in den Texten von Augenzeugen dargestellt waren, sollte Strabo seine eigene mentale Karte dieses Landes schaffen.

Einige Zeugnisse lehnt er als unzuverlässig und für seine Arbeit ungeeignet ab (XV 1, 4):

Und auch die heute aus Ägypten über den Nil und den Arabischen Golf bis nach Indien schiffenden Kaufleute sind erstens selten auch noch bis zum Ganges herumgeschifft, und außerdem sind auch sie Laien und für die genaue Erkundung der Gegend gar nicht zu gebrauchen<sup>69</sup>.

Zusammen mit Eratosthenes vertraut er mehr den dokumentarischen Belegen (II 1, 7):

<sup>68</sup> Die deutsche Übersetzung des Strabo hier und im Folgenden ist von Stefan Radt.

<sup>69</sup> Erinnern wir uns an die oben erwähnten Bildungsniveaus, soziale Position und Beruf, die die Besonderheiten des Weltbildes der Menschen beeinflussen.

Ferner sagt Hipparch in der zweiten Abhandlung, Eratosthenes säe selber Zweifel an Patrokles' Glaubwürdigkeit wegen seiner Abweichung von Megasthenes bei der Länge Indiens an seiner Nordseite... da er nämlich ein bestimmtes Verzeichnis der Tagesmärsche (ἀναγραφῆς σταθμῶν) zugrunde lege, misstraue er den Anderen wegen ihrer Abweichung und folge jenem.

Das Verzeichnis der Tagesmärsche wurde von Amyntas, einem Bematist im Heere Alexanders<sup>70</sup>, zusammengestellt, und enthielt offenbar die Liste der Poststationen auf den Straßen des persischen Reiches.

Es scheint, dass Strabo kaum eine eigene Karte von Indien herstellte. Höchstwahrscheinlich schuf er auf Grundlage von verschiedenen mentalen Karten seiner Vorgänger, die ihm in verbaler und möglicherweise graphischer<sup>71</sup> Form bekannt waren, seine eigene mentale Karte, die, verkörpert in seinem geographischen Text, wiederum als Grundlage für die Erstellung einer mentalen Karte von Indien bei seinen Leser und nachfolgenden Generationen von Geographen dienen konnte<sup>72</sup>.

\* \* \*

In diesem Zusammenhang ist die Frage des Vergleichs der Umrisse der konkreten Gebiete mit den geometrischen Figuren und verschiedenen anderen Dingen in der geographischen Beschreibung interessant, was in der Antike oft zu finden ist. Besonders aktiv benutzt Strabo<sup>73</sup> solche Vergleiche: die Ökumene hat ihm zufolge die Form eines Mantels oder einer Spindel, Iberia: der Rinderhaut, Sizilien: des Dreiecks, Provincia Narbonnensis: des Parallelo-

<sup>70</sup> ΑΤΗ., XI 500 D, XII 529 E; ΑΕΛ., ΝΑ XVII 17.

<sup>71</sup> Strabo selbst bezeugt die Existenz von einigen Karten — wahrscheinlich der Ökumene; so spricht, nach ihm, Hipparchus über die Unvollkommenheit der Erdmessung und weigert sich, die Konfiguration des Taurus von Kilikien bis Indien zu korrigieren, die auf alten Karten vorhanden war (STR., II 1, 11: ὡς οἱ ἀρχαῖοι πίνακες παρέχουσι). Strabo schreibt weiter: "Und wer könnte die Alten für zuverlässiger halten als die Späteren, wo sie alle die vielen Fehler in der Kartographie (περὶ τὴν πινακογραφίαν) gemacht haben, die Eratosthenes mit Recht angeprangert hat?" (*ibid.*). F. Prontera, der erkennt, dass Strabos Werk kaum mit einer eigenen Weltkarte begleitet wurde (PRONTERA 1984, pp. 245-247, 252-253; ID. 2011, p. 227), findet jedoch in seinen Beschreibungen (vor allem der choro- und hydro-graphischen Art) Spuren der Verwendung von Karten seiner Vorgänger (PRONTERA 2011, pp. 255-263). Merken wir an, dass die Rede hier vor allem von wissenschaftlicher Kartographie ist, die von Strabo verwendet werden könnte, da er nach einem hohen wissenschaftlichen Charakter seiner Arbeit strebte.

<sup>72</sup> Siehe zu den komplizierten Raummodelle THIERING 2012. Vgl. p. 13: "Humans are capable of forming sophisticated mental representations of spatial relations integrated as mental models".

<sup>73</sup> Für eine Übersicht solcher Gleichnissen bei Strabo siehe DUECK 2005.

gramms, Mesopotamien: des Schiffes, Libyen: eines rechtwinkligen Dreiecks oder des Trapezes, Indien: des Rhombos, der nordöstliche Teil Asiens: des Kochmessers, die Insel Meroe: eines Langschildes usw.<sup>74</sup>.

Manchmal kann man lesen, dass die Einführung der bildlichen Gleichnisse der geographischen Räume in den Text des Strabo indirekt die Anwesenheit einer Karte der einzelnen Teile der Ökumene oder vielleicht der gesamten Ökumene bei unserem Geographen bezeugt<sup>75</sup>. Tatsächlich vergleicht Strabo, als er die gesamte Ökumene beschreibt, sie mit einer Spindel im Einklang mit der Karte seiner wissenschaftlichen Vorgänger (II 5, 13-17). Es stellt sich jedoch die Frage — ist solche bildliche Gleichsetzung von geographischen Objekten jedes Mal dem Blick des Geographen auf die reale Karte geschuldet, wenn er sie beschreibt, oder haben wir es wiederum mit der mentalen Karte zu tun, mit dem Bild, das während der persönlichen Untersuchung der Gegend oder der Zusammensetzung der verschiedenen Beschreibungen entstehen soll<sup>76</sup>.

In diesem Zusammenhang ist die Äußerung des Strabo über die Verwendung solcher Gleichnisse (II 1, 30) wichtig:

Und überall genügt statt des Geometrischen das Einfache und Pauschale: bei der Größe genügt es wenn man die größte Länge und Breite angibt... bei der Gestalt, wenn man sie mit irgendeiner geometrischen Figur vergleicht, z.B. Sizilien mit einem Dreieck, oder mit irgendeiner anderen bekannten Form, z.B. Iberien mit einer Rinderhaut und den Peloponnes mit einem Platanenblatt...

Aus diesem Text folgt meiner Meinung nach nicht, dass der Vergleich der Konturen des geographischen Objektes mit den Figuren kartographischer Herkunft ist. Im Gegenteil, mit Hilfe dieser Figuren lädt Strabo den Leser ein, seine eigene mentale Karte der beschriebenen Gegenden zu schaffen, was die Wahrnehmung seiner verbalen Beschreibung erleichtern wird<sup>77</sup>. Dabei ist

<sup>74</sup> Für die Gleichnisse anderer antiker Autoren siehe JANNI 1984, pp. 47-48; GEHRKE 1998, pp. 181 ss.

<sup>75</sup> Siehe, z.B., in HARLEY-WOODWARD 1987, p. 175: "It is not clear how we should interpret these familiar graphic similes Strabo employed to describe to his readers the land areas and other features on the world map. But they do suggest that he was writing with a map in front of him".

<sup>76</sup> Treffend hat H.-J. Gehrke über Herodot gesagt: "Er legte keinen Wert auf die kartographisch-geometrische Fixierung, aber er hatte eine Karte im Kopf" (GEHRKE 1998, p. 188). Vgl. auch ARNAUD 1990, pp. 72-82 über die "fiktive" Weltkarten von Eratosthenes und Strabo.

<sup>77</sup> JANNI 1984, p. 47, wo Janni als eines der charakteristischsten Merkmale der antiken Geographie "... il suo ricorso all'evocazione di figure, geometriche o di altro genere, per far immaginare la forma di un paese o di una qualunque porzione della superficie terrestre" nennt.



nicht unbedingt die Verwendung oder Zusammenstellung irgendwelcher realen Karten gemeint<sup>78</sup>.

Hier ist noch ein weiteres Zeugnis des “mentalen” Charakters des “kartographischen” Ansatzes zur Beschreibung der Erde bei Strabo; in II 5, 11, spricht er von einer Weltkarte, die er zu beschreiben hatte<sup>79</sup>, dabei zeigt der Geograph den konventionellen Charakter der Karte<sup>80</sup>: “So werden wir denn auch bei unserer anschließenden Beschreibung voraussetzen, dass die Zeichnung auf einer ebenen Tafel geschieht”<sup>81</sup>. Im weiteren Verlauf beschreibt Strabo seine Arbeitsmethode so:

Das Meiste jedoch haben ... wir aus zweiter Hand und setzen daraus Form, Größe und die übrige qualitative und quantitative Beschaffenheit in derselben Weise zusammen wie das Denkvermögen aus den Sinneswahrnehmungen die Begriffe zusammensetzt ... Bei großen Formen ist es sogar so, dass die Sinneswahrnehmung die einzelne Teile sieht, das Ganze aber aufgrund des Gesehenen von dem Denkvermögen zusammengesetzt wird. So nun machen es auch die Wissbegierigen: sie verlassen sich auf diejenigen die die jeweiligen Gegenden gesehen haben und von denen der eine diesen, der andere jenen Teil der Erde durchstreift hat, wie auf Sinnesorgane und setzen so das Aussehen der ganzen bewohnten Welt zu einem Schema zusammen. Gilt doch auch für die Feldherren, dass sie zwar selber alle Entscheidungen treffen, aber nicht überall zugegen sind, sondern sehr viele Erfolge durch Andere erzielen, indem sie sich auf Boten verlassen und je nach dem, was sie hören, die angemessenen Befehle überallhin senden<sup>82</sup>.

Vgl. auch p. 49 über diese geometrische Figuren als “un aspetto importante dello sforzo per dominare intellectualmente le forme del mondo geografico” und über “il carattere profondamente anti-cartografico di queste similitudini ...”

<sup>78</sup> Vgl. PRONTERA 2011, p. 260 über die Vergleiche bei Strabo: “L’impianto geometrico che guida la descrizione non può però spiegarsi come l’elaborazione occasionale di una ‘carta mentale’ ad uso dei lettori”.

<sup>79</sup> F. Prontera spricht über “la carta della terra disegnata da Strabone” (PRONTERA 2011, p. 259).

<sup>80</sup> Vgl. auch JANNI 1984, pp. 68-69 über den Konditionalis in der Beschreibung der Parallelen und Meridianen bei Strabo in II, 5, 16.

<sup>81</sup> Καὶ δὴ καὶ τὸν ἐξῆς λόγον ὡς ἐν ἐπιπέδῳ πίνακι τῆς γραφῆς γινομένης ἐκθήσομεν.

<sup>82</sup> Τὸ μέντοι πλέον ... ἡμεῖς ἀκοῇ παραλαβόντες συντίθεμεν καὶ τὸ σχῆμα καὶ τὸ μέγεθος καὶ τὴν ἄλλην φύσιν ὅποια καὶ ὅπόση, τὸν αὐτὸν τρόπον ὄνπερ ἡ διάνοια ἐκ τῶν αἰσθητῶν συντίθησι τὰ νοητά ... καὶ αὐτῶν δὲ τῶν μεγάλων σχημάτων τὰ μέρη μὲν αἰσθησις ὄρα, τὸ δ’ ὅλον ἐκ τῶν ὁραθέντων ἡ διάνοια συντίθησιν. οὕτω δὲ καὶ οἱ φιλομαθεῖς ἄνδρες ὥσπερ αἰσθητηρίοις πιστεύσαντες τοῖς ἰδοῦσι καὶ πλανηθεῖσιν οὐς ἔτυχε τόπους ἄλλοις κατ’ ἄλλα μέρη τῆς γῆς, συντιθέασιν εἰς ἓν διάγραμμα τὴν τῆς ὅλης οἰκουμένης ὄψιν· ἐπεὶ καὶ οἱ στρατηγοὶ πάντα μὲν αὐτοὶ πράττουσιν, οὐ πανταχοῦ δὲ πάρεσιν,

Dieser Text ist, erstens, eine beredte theoretische Beschreibung des Prozesses der Erstellung von mentalen Karten (hier sollte man Strabo als den Vorläufer und Vater der modernen Theorie der kognitiven oder mentalen Karten anerkennen!), zweitens beweist er mit Sicherheit abermals die Abwesenheit realer Karten bei den Feldherren.

\* \* \*

Es gibt noch eine Menge Probleme, die mit dem Verhältnis von Karten und Text verbunden sind, insbesondere die Frage nach den Gesetzen der "Übersetzung" von einem zum anderen im Fall der Illustrierung eines Textes durch eine Karte (z.B. die Karten zum *Jugurthinischen Krieg* des Sallust oder zum *Bellum civile* des Lucan oder zur *Einführung in die Geographie* des Ptolemäus<sup>83</sup>) oder umgekehrt, die Frage nach der Übertragung von Kartenmaterial mit Hilfe des Textes, die sehr selten ist (ich glaube, nur in der spätantiken *Kosmographia* des Julius Honorius und in der mittelalterlichen *Kosmographia* des Anonymus von Ravenna)<sup>84</sup>; es gibt auch Grenzfälle — mittelalterliche Karten mit den rein willkürlichen Konturen der Kontinente, deren "Territorien" mit Listen von Namen und Ethnonymen gefüllt sind<sup>85</sup>. Aber das ist ein Thema für eine andere Arbeit.

### Bibliographische Nachweise

ALGRA, K., 1995, *Concepts of Space in Greek Thought* (Philosophia antiqua 65), Leiden.

ARNAUD, P., 1990, *La cartographie à Rome*, Paris.

ARNAUD, P. – P. COUNILLON, 1998, *Geographica historica*, édité par P. A. et P. C., Bordeaux–Nice.

BEKKER-NIELSEN, T., 1988, "'Terra Incognita': The Subjective Geography of the Roman Empire", in *Studies in Ancient History and Numismatics Presented to R. Thomsen*, Århus, pp. 148-161.

ἀλλὰ πλείστα κατορθοῦσι δι' ἐτέρων, ἀγγέλοις πιστεύοντες καὶ πρὸς τὴν ἀκοὴν διαπέμποντες οἰκείως τὰ προστάγματα.

<sup>83</sup> S., z.B., GEUS 2013, wo die Frage gestellt wurde, "wie ist es Ptolemaios gelungen, aus einem sehr heterogenen Quellenmaterial — dazu zählen vor allem ältere geographische Werke und Reiseberichte, also *Texte* — derartige Karten, also *Bilder*, zu generieren?" (p. 77). S. auch BRODERSEN 2013 darüber, wie "*Collectanea rerum mirabilium*" des Julius Solinus "mit der Idee verbunden sein mag, den Raum in einer Karte darzustellen", was erlaubte, "dass spätere Nutzer vom Solinus zur Anfertigung von Bildern und Karten angeregt wurden" (p. 201).

<sup>84</sup> JANNI 1984, pp. 42-43. S. Text, Übersetzung und Kommenar zu diesen Autoren: PODDOSSINOV 2002, pp. 106-286. S. auch über die Karten als Quellen für den Anonymus von Ravenna GUCKELBERGER-MITTENHUBER 2013, pp. 296-301.

<sup>85</sup> S., z.B., die T-O-Karte aus dem *Liber floridus* des Lambert von Saint-Omer (um 1120) oder sogenannte Londoner Psalterkarte (nach 1260).



- BONNAFÉ, A., 1991, "Texte, carte et territoire: autour de l'itinéraire d'Io dans le Prométhée I", *JS*, pp. 133-193.
- \_\_\_\_\_, 1992, "Texte, carte et territoire: autour de l'itinéraire d'Io dans le Prométhée II", *JS*, pp. 3-34.
- BONNAFÉ, A. – J. C. DE COURT – B. HELLY, 2000, *L'espace et ses représentations, Zaragoza*.
- BRODERSEN, K., 1995, *Terra Cognita. Studien zur römischen Raumerfassung* (Spudasmata 59), Hildesheim–Zürich–New York.
- \_\_\_\_\_, 2013, "Vom Periplus zur Karte. Die Leistung des Gaius Iulius Solinus", in GEUS–RATHMANN 2013, pp. 185-201.
- BUISSERET, D., 1992, *Monarchs, Ministers, and Maps. Emergence of Cartography as a Tool of Government in Early Modern Europe*, edited by D. B., Chicago–London.
- BUNBURY, E. H., 1879, *A History of Ancient Geography Among The Greeks And Romans From The Earliest Ages Till The Fall Of The Roman Empire I-II*, London.
- CAMPBELL, T., 1987, "Portolan Charts from the Late Thirteenth Century to 1500", in HARLEY–WOODWARD 1987, pp. 371-463.
- COBET, J., 2013, *Weltwissen vor Kolumbus*, hrsg. von J. Cobet (Periplus: Jahrbuch für außereuropäische Geschichte 23), Berlin–Münster.
- CONRAD, C., 2002, "Mental Maps", *Geschichte und Gesellschaft* 28/3, pp. 339-514.
- CORTESÃO, A., 1969-1971, *History of Portuguese Cartography I-II*, Coimbra.
- COUCLELIS, H., 1996, "Verbal Directions for Way-Finding: Space, Cognition, and Language", in J. Portugali (ed.), *The Construction of Cognitive Maps*, Dordrecht, pp. 133-153.
- CRONE, G. R., 1978, *Maps and Their Makers. An Introduction to the History of Cartography*, 5th edition, Folkestone–Kent–Hamden.
- DAMIR-GEILSDORF, S. et al., 2005, *Mental Maps – Raum – Erinnerung. Kulturwissenschaftliche Zugänge zum Verhältnis von Raum und Erinnerung*, hrsg. von S. D.-G. et al. (Kulturwissenschaft: Forschung und Wissenschaft 1), Münster.
- DELANO SMITH, C., 1987, "Cartography in the Prehistoric Period in the Old World: Europe, the Middle East, and North Africa", in HARLEY–WOODWARD 1987, pp. 54-101.
- DILKE, O. A. W., 1985, *Greek and Roman Maps*, London.
- \_\_\_\_\_, 1987, "Maps in the Service of the State: Roman Cartography to the End of the Augustean Era", in HARLEY–WOODWARD 1987, pp. 201-211.
- DÖRING, J. et al., 2008, *Spatial Turn. Das Raumparadigma in den Kultur- und Sozialwissenschaften*, hrsg. von J. D. et al., Bielefeld.
- DOWNES, R. M. – D. STEA, 1973, *Image and Environments. Cognitive Mapping and Spatial Behavior*, edited by R. M. D. and D. S., Chicago.
- \_\_\_\_\_, 1977, *Maps in Minds. Reflections on Cognitive Mapping*, New York.

- Downs, R. M. *et al.*, 1985, "Raum als kognitives und sprachliches Problem", in H. Schweizer (ed.), *Sprache und Raum. Psychologische und linguistische Aspekte der Aneignung und Verarbeitung von Räumlichkeit. Ein Arbeitsbuch für das Lehren von Forschung*, Stuttgart, pp. 17-64.
- DUECK, D., 2005, "The parallelogram and the pinecone: Definition of geographical shapes in Greek and Roman geography on the evidence of Strabo", *AncSoc* 35, pp. 19-57.
- \_\_\_\_\_, 2012, *Geography in Classical Antiquity*, Cambridge–New York.
- GAUTIER DALCHÉ, P., 1995, *Carte marine et portulan au XII<sup>e</sup> siècle. Le Liber de existencia riveriarum et forma maris nostri Mediterranei*, Rome.
- GEHRKE, H.-J., 1998, "Die Geburt der Erdkunde aus dem Geist der Geometrie: Überlegungen zur Entstehung und zur Frühgeschichte der wissenschaftlichen Geographie bei den Griechen", in W. Kullmann – J. Althoff – M. Asper (eds.), *Gattungen wissenschaftlicher Literatur in der Antike*, Tübingen, pp. 163-192.
- GEUS, K., 2013, "... wie man auch beim Fehlen einer Kartenvorlage nur an Hand des Textes eine Weltkarte sehr leicht herstellen kann': Die Darstellung der *Oikumene* bei Klaudios Ptolemaios", in COBET 2013, pp. 76-91.
- GEUS, K. – M. RATHMANN, 2013, *Vermessung der Oikumene - Mapping the Oecumene*, hrsg. von K. G. und M. R., Berlin.
- GEUS, K. – M. THIERING, 2012, *Common Sense Geography and Mental Modelling*, edited by K. G. and M. T., Berlin.
- GOLD, J. R., 1980, *An Introduction to Behavioural Geography*, Oxford.
- GOULD, P. – R. WHITE, 1986, *Mental Maps*, Second Edition, Boston.
- GROSJEAN, G., 1978, *The Catalan Atlas of the Year 1375*, Zürich.
- \_\_\_\_\_, 1980, *Geschichte der Kartographie*, Bern.
- GUCKELSBERGER, K. – F. MITTENHUBER, 2013, "Überlegungen zur Kosmographie des anonymen Geographen von Ravenna", in GEUS–RATHMANN 2013, pp. 287-310.
- HÄNGER, CHR., 2001, *Die Welt im Kopf. Raumbilder und Strategie im römischen Kaiserreich* (Hypomnemata 136), Göttingen.
- \_\_\_\_\_, 2007, "Die Karte des Agrippa", in RATHMANN 2007a, pp. 135-142.
- HARLEY, J. B. – D. WOODWARD, 1987, *The History of Cartography, I: Cartography in Prehistoric Ancient, and Medieval Europe and the Mediterranean*, edited by J. B. H. and D. W., Chicago–London.
- \_\_\_\_\_, 1992, *The History of Cartography, II/1: Cartography in the Traditional Islamic and South Asian Societies*, edited by J. B. H. and D. W., Chicago–London.
- \_\_\_\_\_, 1994, *The History of Cartography, II/2: Cartography in the Traditional East and Southeast Asian Societies*, edited by J. B. H. and D. W., Chicago–London.

- HUNGER, H., 1981, *Anonyme Metaphrase zu Anna Komnene, Alexias XI-XIII. Ein Beitrag zur Erschliessung der byzantinischen Umgangssprache* (Wiener Byzantinische Studien XV), Wien.
- JANNI, P., 1984, *La mappa e il periplo. Cartografia antica e spazio odologico*, Roma.
- \_\_\_\_\_ 1998, "Cartographie et art nautique dans le monde ancien", ARNAUD-COUNILLON 1998, pp. 41-53.
- JARMOLENKO, A. V., 1961, "Die Rolle der Rede in der Raumrepresentation", in *Problemy vosprijatija prostranstva i prostranstvennyh predstavlenij*, Moskau (auf Russisch).
- KÄPPEL, L., 2001, "Bilder des Nordens im frühen antiken Griechenland", in A. Engel-Braunschmidt et al. (eds.), *Ultima Thule. Bilder des Nordens von der Antike bis zur Gegenwart*, Frankfurt am Main, pp. 11-27.
- KITCHIN, R. M. – M. BLADES, 2001, *The Cognition of Geographic Space*, London.
- KRJUKOV, A. M., 2013, "'Seekarte' des Alexios I. Komninos in 'Alexias' und in ihrer spätbyzantinischen Metaphrase", in M. V. Grazianskij – P. V. Kusenkov (eds.) *Visantija i visantijskoje nasledije v Rossii i mire*, Moskau, pp. 148-152 (auf Russisch).
- KUPČÍK, I., 2000, *Münchener Portolankarten. "Kunstmann I–XIII" und zehn weitere Portolankarten*, München–Berlin.
- LYNCH, K. A., 1960, *The Image of the City*, Cambridge.
- MINOW, H., 1985, "Sind die frühen Portolankarten das Ergebnis antiker großräumiger Vermessung?", in W. Scharfe – E. Jäger (eds.), *Kartographiehistorisches Colloquium Lüneburg '1984. 15. - 17. März 1984. Vorträge*, Berlin.
- NICOLET, C., 1988, *L'inventaire du monde. Géographie et politique aux origines de l'Empire romain*, Paris.
- NORDENSKIÖLD, A. E., 1897, *Periplus. An Essay on the Early History of Charts and Sailing-Directions*, Stockholm.
- OLSHAUSEN, E., 2013, "Der Periplus zwischen Seehandbuch und Literatur", in COBET 2013, pp. 35-57.
- PIAGET J. – B. INHELDER, 1956, *The Child's Conception of Space*, New York.
- PICK, H. L. – L. P. ACREDOLO, 1983, *Spatial Orientation. Theory, Research and Application*, edited by H. L. P. and L. P. A., New York.
- PODOSSINOV, A. V., 1978, "Das kartographische Prinzip in der Struktur der geographischen Beschreibungen der Antike (Fragestellung)", in V. T. Paschuto (ed.), *Metodika izuchenija drevneischih istochnikov po istorii narodov SSSR*, Moskau, pp. 22-45 (auf Russisch).
- \_\_\_\_\_ 1979, "Aus der Geschichte der antiken geographischen Vorstellungen", VDI 1, pp. 147-166 (auf Russisch).
- \_\_\_\_\_ 1993, "Die Orientierung der alten Karten von den ältesten Zeiten bis zum frühen Mittelalter", *Cartographica Helvetica* 7, pp. 33-43.
- \_\_\_\_\_ 1996, "Was There Any Cartography in Byzantium?", in I. Ševčenko – G. G. Litavrin (eds.), *Acts XVIII<sup>th</sup> International Congress of Byzantine Studies. Selected*

- Papers. Moscow, 1991, IV: Literature, Sources, Numismatics and History of Sciences (Byzantine Studies N. S. Suppl. 4)*, Shepherdstown, pp. 287-292.
- \_\_\_\_ 2000, "Die geographische Karte im Dienste des antiken Staates?", in M. Dreher (ed.), *Bürgersinn und staatliche Macht in Antike und Gegenwart. Festschrift für Wolfgang Schuller zum 65. Geburtstag*, Konstanz, pp. 225-240.
- \_\_\_\_ 2002, *Osteuropa in der römischen kartographischen Tradition. Texte, Übersetzung, Kommentar*, Moskau (auf Russisch).
- \_\_\_\_ 2008, "Newly found Byzantine world map of the 15<sup>th</sup> century", in *14. Kartographiehistorisches Colloquium (Hamburg. 6.-8. November, 2008). Abstracts*, Hamburg, p. 20.
- \_\_\_\_ 2010a, "Neugefundene spätbyzantinische Weltkarte", *Visantijskij vremnik* 69 (94), pp. 230-247 (auf Russisch).
- \_\_\_\_ 2010b, "Wie Alexander fand sich am Don? (Wegeraum und Kartenraum)", in T. N. Jackson (ed.), *Drevnejschije gosudarstva Vostochnoj Evropy. 2009. Transkontinentalnyje i lokalnyje puti kak soziokulturnyj fenomen*, Moskau, pp. 264-284 (auf Russisch).
- \_\_\_\_ 2013a, "Oben und unten. Begriffe der Raumorientierung in antiken Texten", in GEUS–RATHMANN 2013, pp. 5-23.
- \_\_\_\_ 2013b, "Das Schwarze Meer in der geokartographischen Tradition der Antike und des frühen Mittelalters. IV. Odysseus im Schwarzen Meer? Okeanische Fahrten der griechischen Helden und archaisches Weltbild der Griechen", *Ancient West and East* 12, pp. 205-236.
- \_\_\_\_ 2014a, "Rez. TALBERT 2010", *Ancient West and East* 13, pp. 406-407.
- \_\_\_\_ 2014b, *The Periphery of the Classical World in Ancient Geography and Cartography*, edited by A. P. Leuven–Paris–Walpole (MA).
- PODOSSINOV, A. V., – L. S. CHEKIN, 1991, "Rez. HARLEY–WOODWARD 1987", *Imago mundi* 43, pp. 112-123.
- PRONTERA, F., 1984, "Prima di Strabone. Materiali per uno studio della geografia antica come genere letterario", in F. Prontera (ed.), *Strabone. Contributi allo studio della personalità e dell' opera I*, Perugia, pp. 189-256.
- \_\_\_\_ 2011, *Geografia e storia nella Grecia antica*, Firenze.
- PURCELL, N., 1990, "Maps, Lists, Money, Order, and Power", *JRS* 80, pp. 178-182.
- RAAFLAUB, K. A. R. – R. J. A. TALBERT, 2010, *Geography and Ethnography. Perception of the World in Pre-Modern Societies*, edited by K. A. R. R. and R. J. A. T., Oxford.
- RATHMANN, M., 2007a, *Wahrnehmung und Erfassung geographischer Räume in der Antike*, hrsg. von M. R., Mainz.
- \_\_\_\_ 2007b, "Wahrnehmung und Erfassung geographischer Räume im Hellenismus am Beispiel Asiens", in RATHMANN 2007a, pp. 81-102.
- \_\_\_\_ 2013a, "Die *Tabula Peutingeriana* und die antike Kartographie", in COBET 2013 pp. 92-120.

- RATHMANN, M., 2013b, "The *Tabula Peutingeriana* in the mirror of ancient cartography", in GEUS–RATHMANN 2013, pp. 203-222.
- ROMM, J. S., 1992, *The Edges of the Earth in Ancient Thought. Geography, Exploration and Fiction*, Princeton.
- SCHEMJAKIN, F. I., 1940, "Über Psychologie der Raumvorstellungen", in *Uchenyje zapiski NII psihologii I*, Moskau, pp. 197-236 (auf Russisch).
- \_\_\_\_\_, 1962, "Orientation in Space", in B. G. Ananyev (ed.), *Psychological Science in the USSR I*, Washington, pp. 186-255.
- SIEGEL, A. W. – S. WHITE, 1975, "The development of spatial representations of large-scale environments", in H. Reese (ed.), *Advances in Child Development and Behavior X*, New York, pp. 9-55.
- TALBERT, R. J. A., 1987, "Rez. DILKE 1985", *JRS* 77, pp. 210-212.
- \_\_\_\_\_, 1989, "Rez. HARLEY–WOODWARD 1987", *AHR* 94, pp. 407-408.
- \_\_\_\_\_, 2010, *Rome's World. The Peutinger Map Reconsidered*, Cambridge.
- \_\_\_\_\_, 2012, *Ancient Perspectives. Maps and Their Place in Mesopotamia, Egypt, Greece and Rome*, Chicago–London.
- TALBERT, R. J. A – K. BRODERSEN, 2004, *Space in the Roman World. Its Perception and Presentation*, edited by R. J. A. T. and K. B., Münster.
- TALBERT, R. J. A – R. W. UNGER, 2008, *Cartography in Antiquity and the Middle Ages: Fresh Perspectives New Methods*, edited by R. J. A. T. and R. W. U., (Technology and Change in History 10), Leiden.
- THIERING, M., 2012, "Spatial Mental Models in Common Sense Geography", in GEUS–THIERING 2012, pp. 11-44.
- TOLMAN, E. C., 1948, "Cognitive Maps in Rats and Men", *Psychological Review* 55, pp. 189-208.
- TROWBRIDGE, C. C., 1913, "On fundamental methods of orientation and 'imaginary maps'", *Science* 38, pp. 888-897.
- TUAN, Y. F., 1974, *Topophilia. A Study of Environmental Perception, Attitudes and Values*, Englewood Cliffs (NJ).
- \_\_\_\_\_, 1977, *Space and Place. The Perspective of Experience*, Minneapolis.
- UHDEN, R., 1935, "Die antiken Grundlagen der mittelalterlichen Seekarten," *Imago Mundi* 1, pp. 1-19.
- WITTFOGEL, K. A., 1957, *Oriental Despotism. A Comparative Study of Total Power*, New Haven.